

# AWE Mainta

Mei 19, 2017

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)  
[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
 583-1400

## M-Files® Document Management System

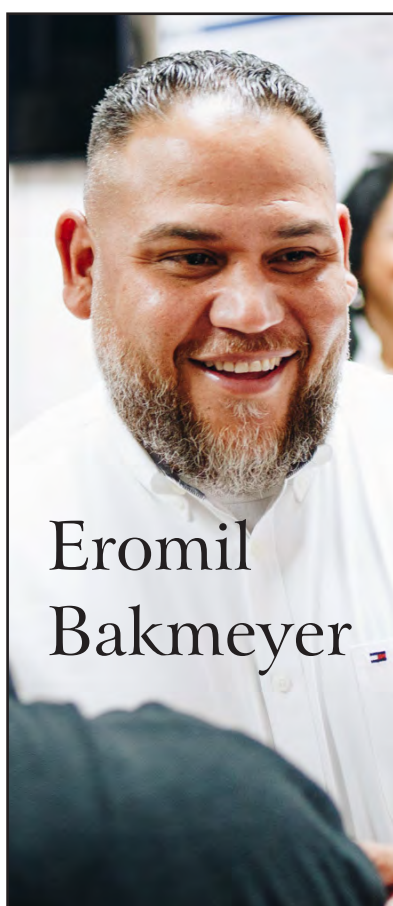
Find and access content based on **what it is**, not where it is saved

Automated Workflows  
 Access M-Files anywhere

Tel.: 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)

E fin di siman aki y dianan siguiente

## Aruba lo conoce candidatonan cu lo subi lista



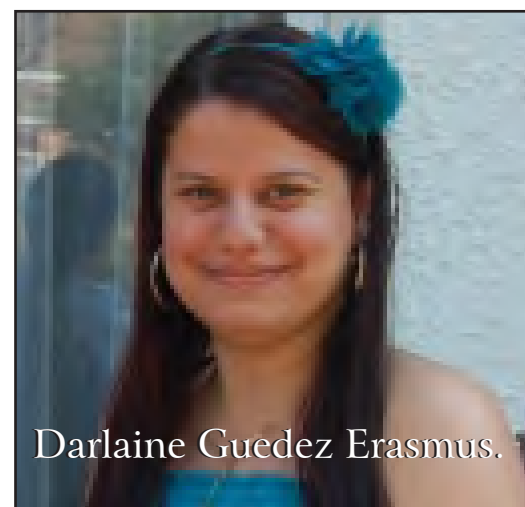
Eromil Bakmeyer



Gerlien Croes



Sharlene Starke



Darlaine Guede Erasmus.

FALTA algo mas cu 2 luna, cu partidonan politico lo entrega nan lista di candidato, cu lo participa na eleccion di dia 22 di september awor.

For di ayera, POR a presenta un otro candidato nobo, den persona di Eromil Bakmeyer, kende nunca antes tabata afilia na un partido politico como candidato. Awe tardi, AVP, ta lanza un di su candidatonan nobo, cu ta mr. Gerlien Croes, yiu di Duke Croes, ex Parlamentario di AVP. AVP tin mas candidato pa lanza, pero lo t'e intencion pa lanzanan poco poco.

Y MEP no ta keda atras, unda awe nan ta lanza 2 candidato di varios cu ainda no a dicidi, pero cu si ta conoci.

Awe lo keda presenta, dos cu tabata riba lista di PDR, kendenan ta Sharlene Starke y Darlaine Guede Erasmus. MEP tambe tin mas candidato pa presenta.

**Experience the difference**

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service

*Your protection partner since 1996*

**INVEST SECURE N.V.**

Phone: (297) 582-7252  
E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
f: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)

### Concrete mixer

-electric- 160 & 180 liter

starting from **Afl. 699,99**

**Dijtham**  
*We've got it!*

f [DijthamAruba](https://www.facebook.com/DijthamAruba) - [www.dijtham.com](http://www.dijtham.com) - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

**AWE**

**MINI MEGA**

**MEGA PLUS**

Cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl. **1.000.000,-**

\* Afl. 650.000,- + Afl. 350.000,- extra

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

f, Twitter, YouTube, **Lotto**



## Gobierno a formalisa e status di 'nonactief' di Minister Paul Croes

Ta di lamenta con cierto 'medio di comunicacion' ta purba crea mal impresion atrobe

**MANERA** cu ya caba ta conoci for di dia 30 di maart Minister Paul Croes hunto cu Minister President Mike Eman den un declaracion na prensa a anuncia cu Paul Croes lo tuma distancia di su funcion como Minister p'asina duna espacio na Ministerio Publico pa por haci nan trabou.

E decision aki a wordo formalisa por medio di un decreto (LB) unda ta traspasa autoridad y responsabilidad na Minister mr. Angel Bermudez.

Atrobe a tuma nota di informacionan incorrecto di cierto medio di comunicacion cu ta purba troce e berdad y sensacionalise na nan antoho y anti-profesional.

E decreto gubernamental aki a wordo manda pa Parlamento di Aruba y tambe na autoridadnan concerni p'asina formalisa den un forma transparente y legal e status di Minister Paul Croes.

For dia 28 di maart Minister Paul Croes no a firma ningun documento mas cu ta conerni su ministerio (contrario na cierto medio di prensa ta publica).

Gobierno di Aruba conforme cu peticion di Parlamento di Aruba di e forma aki ta formalisa e status di non-actief cu Minister Paul Croes a tuma na momento cu a haci entrada hudicial na su cas.

Un decision etico y corecto cu e Minister a tuma p'asina no influencia e investigacion.

E decreto a wordo formalisa y ta un procedura cu a keda realisa riba 12 di mei.

Ta lamenta cu atrobe ta purba di trece un 'twist politico' y insinuativo pa purba mancha e imagen di e hoben politico cu ta simplemente un formalisacion di un procedura anteriormente anuncia.

Ta importante pa keda refuta cualkier informacion erroneo pa comunidad.

Abogado Marije Vaders

## Contrario na loke a keda publica, no tin cargo extra contra Minister Paul Croes

**DESPUES** di a tuma nota di publicacion cu lo tin cargo extra riba e mandatario, abogado mr. Marije Vaders a reacciona cu esaki no ta cuadra cu berdad.

E asunto di traficacion di hende, refiriendo n'e señora cu lo a ser haya n'e cas, no ta nada nobo.

Enberdad a haya un señora n'e cas di e famia, pero no tabata ilegal. E cuestion di "mensen smokkel" aki, a ser trese dilanti caba pa Ministerio publico for di 28 di maart fecha cu nan a haci entrada hudicial na cas di e mandatario.

Vocero di Ministerio Publico mes a confirmá esaki tambe, cu ta trata di e señora cu tabata na cas di e famia, cual ta cay bou di traficacion di hende.

Alabes abogado mr. Vaders a pidi tur hende pa tin poco pasenshi y laga investigacion sigi su curso.

Pronto lo yama un conferencia di prensa pa duna informacion di caso cu a causa hopi consternacion den e aña electoral aki.

Ta importante pa refuta e tipo di publicacionan aki, sin drenta of bay den mucho detayes di e caso mes cual ta bou investigacion y no trece noticia cu lo por perhudica e ultimo aki.



## Gobierno di Canada ta adverti su ciudadanonan pa no biaha pa algun pais den Caribe

# Aruba no ta inclui



**GOBIERNO** Canadiense a dicidi di emiti un advertencia na tur esnan cu kier bishita un isla den Caribe of hasta a ser haci mencion di algun pais manera Belize y Surinam.

Motibo di e advertencia aki ta, a constante actonan criminal, pa cual e turista Canadiense no ta sinti su mes sigur mas.

Den e 8 paisnan menciona, como sitionan peligroso, te ainda number di Aruba no ta inclui y esey nos tur tin cu cuida.

E 8 paisnan ta: The Bahamas, debi na un cantidad di caso di atraco arma, unda e turista bira victima na e.o. Freeport y Nassau.

Gobierno Canadiense ta adverti su residentenan pa no cana na beachnan sin vigilancia, pa no cana nanso y menos ainda den scuridad, ya den scuridad ta unda tin hopi caso di abuso sexual ta tumando lugar.

### BELIZE

Pa loke ta Belize, e conseho ta no bishita Belize debi na aumento di actonan criminal. Hopi t'e turista Canadiense cu ta bira victima di ladroncia cu arma, abuso sexual. Y esakinan ta sosode tambe den area di e hotelnan.

A adverti e turista Canadiense tambe, pa no bishita e frontera cu Guatemala, banda di e.o. Caracol.

Ta masha biahero femenino a bira victima di violacion sexual.

### REPUBLICA DOMINICANA

Canada su Gobierno a adverti su biaheronan tambe pa no biaha na Santo Domingo, unda por a constata un aumento di actonan criminal. Tin un aumento di pick-pocketing y bag-snatching, cu ta tuma lugar na hotel, beachnan, aeropuerto, stacionnan di bus, robo di V-wagen y mas.

Mester tene cuidao cu e motociclistanan, unda e ladronnan ta usa pa horta nan victimanan, e.o. rancando nan pertenecianan y baha na awa.

E turista femenino ta ser adverti pa no subi den auto of bromer cu hende cu nan no conoce.

### GUYANA

Gobierno di Canada no a spar Guyana, unda e rate di crimen ta masha halto mes. Tur clase di actividadnan criminal tin e.o. na Georgetown, incluyendo na Stabroek Market, Tiger Bay y na South Georgetown.

Pegasus Hotel te cu Sheriff Street mester ser evita di bishita, y igualmente mester evita di bishita pueblonan despues di bahada di solo, manera Buxton, Lusignan, Friendship, Annadale y New Amsterdam.

E biahero mester ta masha cauteloso tambe na Cheddi Jagan International Airport y riba Linden Highway, especialmente den oranan di anochi, ya cu varios atraco cu violencia a tuma lugar.

### HAITI

Pa loke ta Haiti Gobierno di Canada a bisa cu no ta importante pa bishita e barionan manera di Martissant, Carrefour, Bel Air y Cité Soleil, area di Port-au-Prince, unda no tin ningun clase di garantia pa cu seguridad pa ningun hende.

Actividad criminal ta masha halto na Haiti, incluso den centro di Port-au-Prince, unda tin masha hopi gang arma ta terorisa e capital. Tabatin diferente reportahe di asesinato, secuestro, robo arma, joyriding, pues tur clase di actividad criminal, anto tur esaki durante dia cla.

### JAMAICA

Jamaica no a keda afo. Canadiensenan ta ser conseha pa no biaha p'e areanan di Tivoli Gardens, Whitfield Town, Payne Land, West Kingston, Grant's Pen, August Town, Denham Town, Hannah Town, Arnett Gardens, Olympic Gardens, Harbour View, Central Village, Spanish Town, Mountain View, Trench Town, Cassava Piece, Canterbury, Norwood y Rose Heights.

Tambe mester evita di bay e.o. Montego Bay, esta St. Clavers Avenue y Hart Street, Flankers, Canterbury, Norwood, Rose Heights y Mount Salem na Jamaica.

Ta recomendable pa no cana bo so ningun di e partinan menciona. Jamaica no ta sigur mas pa turistanan.

### TRINIDAD & TOBAGO

Na Trinidad & Tobago, Canadiensenan ta ser avisa pa ta masha cauteloso, e.o. na Laventille y e sitionan popular pa turista manera Fort George, La Brea (Pitch Lake) y na Las Cuevas Beach, unda specialmente turistanan ta victima di e anti-socialnan, cu tin miras pa cu turista so.

Biaheronan di Canada ta ser avisa cu ora di biaha pa T&T pa evita areanan no mucho habita y cu ta scur e.o. banda di haf di Port of Spain.

### SURINAME

Surinam ta un di e paisnan cu ta ser considera peligroso. Ciudadnan manera Albina y Moengo, y banda di East-West Highway entre Paramaribo y Albina.

Gobierno di Canada ta pidi pa evita tambe di bay n'e areanan di Palm Garden ("Palmentuin") n'e area Hulandes na Paramaribo. Sigur despues di dia, pasobra polis no por garantiza seguridad pa ningun hende. Unabes bira anochi, ta recomendable pa tur biahero keda den nan hotel.

Denuncia serio di Gobierno di Canada pa su residentenan cu kier bin den Caribe. Manera menciona caba, Aruba no ta menciona den e articulo aki, cu ta motibo cu nos mester sigui garantiza seguridad pa tur nos bishitantenan y tambe pa comunidad en general.



## Eromil Bakmeyer otro candidato potencial pa POR, E Forsa Nobo



**POR, E Forsa Nobo** tin e gran placer di introduci Eromil Bakmeyer como su candidato nobo riba su lista pa eleccion benidero. Como hoben profesional den sector di cuida, Eromil Bakmeyer kier duna su aporte den arena politico riba tereno di hubentud, asunto social y salubridad publico. Palabranan clave den su mision ta prevencion, inovacion y bon gobernacion.

Eromil Bakmeyer ta un profesional den salubridad, un esposo y un tata. For di chikito el a siña e balor di sirbi su pais y su hendenan. Pa Eromil Bakmeyer, Aruba ta un pais digno di un futuro yena cu prosperidad. Su conviccion ta cu politica mester ta un servicio na bo pais y no un posicion di poder na unda por eherce patronahe. Como hoben politico, Eromil kier sali na vanguardia di e derechonan di nos muchanan y lucha pa mas oportunidad pa nos hobennan y un mihor calidad di bida pa nos grandinan.

Eromil Bakmeyer ta haya cu mester duna hobennan e balor cu nan merece, cu apoyo fiho serca tur instancia cu t'ey pa yuda net nan. 18 Aña no mester t'e limite di considera un hoben como un hoben. Un hoben cu a pasa e edad ey y mester di sosten, mester por haya aceso n'esaki tambe. Mester percura pa tin mihor programanan di desaroyo pa hubentud. Un hoben mester por siña biba segun e potencial cu el a nace cu ne y haya e yabanan di educacion y entrepreneurship den su man.

Tin diferente aspecto social cu a keda atras durante e desaroyo economico di Aruba y hobennan a wordo perhudica pa via di esaki. Mester trece e factornan aki bek den balansa.

Alavez, Eromil Bakmeyer kier contribui activamente den crea un clima sano p'e lidernan nobo di pais Aruba.

E ta kere den un politica nobo di cooperacion, respet y transparencia, na unda tin checks and balances pa responsabilisa esnan na poder.

Na cualkier momento, cada un di nos por haya nos mes confronta cu abuso. E por ta corrupcion y abuso di poder den tur forma, pero tambe bullying, te cu traficacion humano of abuso sexual.

Yabanan pa combati e fenomenonan aki ta educacion y guia na prome lugar, pero tambe e oportunidad y modo pa victimanan

por sana y recupera for di loke nan a pasa aden atrabez di terapia. Eromil Bakmeyer su plan ta pa para duro pa victimanan dor di pusha pa update legislacion contra bullying, acoso, violencia sexual y violencia na scol, trabou, e hogar y riba caya.

Un grupo hopi importante den nos comunidad ta nos grandinan. Nan a construi e pais cu nos ta biba y goza di dje.

Pesey ta di lamenta cu net nan no ta haya e cuida, atencion y oportunidadnan cu nan ta merece.

Eromil Bakmeyer kier para fuerte pa nos grandinan y nan derecho riba no solamente un cuida adecua y un calidad di bida digno, pero tambe e derecho di por participa den mercado laboral sin wordo discrimina pa nan edad.

Hopi di e politica na Aruba ta consisti di decisionnan reactivo. E baca mester hoga prome cu algo wordo haci. Esaki ta particularmente e caso den sector di cuida.

Eromil Bakmeyer ta kere den solucionnan pro-activo den forma di p.e. prevencion di malesanan cronico manera diabetes.

Combato di esaki, pero tambe di obesidad cual ta causa tur tipo di malesa incluyendo diabetes mester cuminsa cu conscientizacion y promocion di practica deporte y un mihor dieta na cas, pero tambe p.e. na scol.

Eromil tambe ta un fuerte proponente di campananan pa yuda hende stop di huma y pa hobennan no cuminsa mes cu e adiccion aki y pa muestra riba e peligernan di uzo excesivo di alcohol.

Pa loke ta cuida di adiccion, Eromil Bakmeyer ta kere den identificacion di e problemanan complica tras di e uzo di droga. Male-sanan mental, abuso sexual den pasado cu nunca a wordo adresa adecuadamente.

Eromil kier mira un mihor cuida mental na Aruba, ya cu e falta di esaki sigur tin su impacto den nos comunidad. Ademá, e diferencia entre un 'choler' y un persona adicto of cu problemanan mental ta cu un choler no tin un hogar. Sinembargo, nan tambe tin derecho riba sosten y un mihor calidad di bida.

Eromil Bakmeyer tin e conocimiento, e hermentnan y e trayectoria profesional pa berdaderamente aporta na un Aruba cu si POR. E ta prepara p'e tarea su dilanti y e t'ey cla pa yuda, manera famia.



Andin Bikker di POR:

# Gobierno ta riesga pa Hulanda impone riba Aruba un Integriteit Kamer



**SEGUN** Andin Bikker di partido POR e Forza Nobo, e Gobierno aki ta riesga pa Hulanda impone un decreto riba dje di introduci un Kamer di Integridad. Bikker a splica esaki despues cu den conferencia di prensa a bin un pregunta cu si POR ta evaluando pa bay Openbaar Ministerie pa haci denuncia riba irregularidadnan di Gobierno cu POR a constata y tin prueba.

Andin Bikker a bisa cu seguramente nan ta evalua, pero e dimension ta bay un tiki mas leu.

E dimension ta cu Reino Hulandes y testigo ta cu Sint Maarten a haya un decreto cu basicamente nan a instrui Gobierno di Sint Maarten y Gobernador pa haci tur posible pa institui un Kamer di Integridad.

Un Kamer di Integridad ta bay mas leu cu solamente un acto ta castigable penal si of no. E ta bay pa loke bo ta sinti den fibra di bo ser como gobernante, si bo ta gobernando corecto si of no. Anto esey t’e nivel cu nos mester yega, pasobra na final di dia Andin Bikker ta kere, cu un sr. Benny Sevinger mester por sinti den e fibra di su ser cu como Minister cu tin intencion di goberna bon, no por ta posible cu tantisimo biaha den su oficina e ta haya peticionnan sumamente cuestionable y n’e momento eynan e ta core firma nan.

Andin Bikker a bisa cu su colega Otmar Oduber a señala algun di e casonan, pero tin mas cu ta bin.

Andin Bikker a bisa cu ta fresco den su memoria di un persona cu te ainda ta deteni na Merca cu den apenas 4 dia, den dianan di fiesta, inclusive a haya un pida ampliacion di un tereno erfpacht asina firma den un rato, siendo cu tin miles di ciudadano cu ta wardando riba un pida tereno pa nan construi un cas y cu POR varios biaha a señala cu graficanan cu e propio Minister duna nan na Parlamento bao Bikker su peticion, cu e Gobierno aki a traha apenas 74 cas cu nan a hereda di su colega di partido sra. Marisol Lopez-Tromp, tempo e tabata den gobernacion.

Pesey Bikker ta di opinion cu e Gobierno aki ta riesgando pa Hulanda impone un decreto riba pais Aruba pa obliga nan institui un Integriteit Kamer pa salvaguardia e integridad di pais Aruba. Y esaki despues cu ya caba a impone di un dia pa otro un protocol cu mester a impone CFT cu a haya supervision financiero p’e propio gobernacion di sr. Mike Eman cu no sa con pa ahusta su prioridadnan y goberna e pais aki na un manera financieramente responsable.

Esey t’e prome prueba caba cu a wordo imponi riba pais Aruba dor di un decreto.

Y e di dos Gobierno awor ta riesgando pa nos haya un Kamer di Integridad riba e gobierno di pais Aruba.

“Ta di lamenta cu un señor Mike Eman, pasobra nos ta pone e responsable pasobra na final di dia e ta carga e gabinete, y segun mi for di juni 2014 e prome decreto cu a bin den su direccion pa loke ta trata e presupuesto cu Hulanda a instrui, pasobra e no ta gobernando e pais aki na un manera responsable, di eynan basicamente nos a ripara cu sr. Eman tin un politica di avestruz.

E no kier tende, no kier scucha, kiemen e mes a admiti pa loke ta trata e caso di sr. Paul Croes, cu ta hopi tempo caba el a haya di diferente skina remarca, y el a duna den full un relato for di dia cu a bin investigacion, el a combersa abiertamente riba esaki, pero e no a haci nada referente a esaki concretamente”, Andin Bikker a splica.

LOCAL SPECIALS

DANIEL'S STEAK & CHOP

MAY

	<div>SUNDAY</div> <div>KID'S EAT FOR FREE</div> <div>Kids under the age of 13 years old</div>	
	<div>MONDAY</div> <div>DESSERTS 2 FOR 1</div>	
	<div>TUESDAY</div> <div>15% DISCOUNT</div> <div>On a minimum purchase of \$50 or more</div>	<div>15% OFF</div>
	<div>WEDNESDAY</div> <div>EARLY BIRD ALL DAY</div> <div>3 course menu for only AWG 55 p.p.</div>	
	<div>THURSDAY</div> <div>ONE FREE TEA, COFFEE OR LIMONCELLO</div>	

\* Only for local residents and must show a valid identification. All specials are applicable with purchase of an entrée. Cannot be combined with any other specials. Specials are subject to change without notice

DANIEL'S

STEAK & CHOP

J.E. Irausquin Blvd. 348 | Palm Beach (across from the Hilton Aruba Resort) | Tel. (+297) 586 1144 | daniels@giannisgroup.com

WWW.GIANNISGROUP.COM



For di oposicion Partido MEP ta goberna

# Ley pa deduccion di belasting pa fianza di estudio a drenta Parlamento

Evelyn Wever-Croes a declara

**PARTIDO** MEP tin dos aña caba ta trahando riba un proyecto di ley pa haci e repago di e fianza di estudio deducible di belasting. Gobierno nunca tabatin un incentivo real pa trece nos studiantenan bek despues cu nan termina nan estudio den exterior.

Gobierno di Mike Eman a bin cu un descuento di 30 procento rib'e fianza si esaki wordo paga den un solo pago, locual Partido MEP no ta haya ta logico considerando cu studiantenan ta keda cu un debe di mas di 100 mil florin y no tin e placa pa paga

nan fianza den un solo pago. Si nan tabatin e cenaki lo nan no a recurri na fianza mes. E idea aki cu AVP a bin cu ne no a surti ningun efecto, segun lider di MEP.

“Dos aña pasa, nos a bin cu e proyecto di ley pa haci e re-pago di fianza di estudio completamente deducible di belasting. E proceso aki a tranka cierto momento pa motibo di conehonan cu nos a ricibi y cu mester a tene cuenta cu nan. Den nos proyecto di ley nos tabata falta un paragraf di e consecucionan financiero cu e cambio lo causa.

Ta lamentable cu despues di intentonan, nos no a haya e cooperacion necesario for di Gobierno p'asina traha rib'e paragraf rekeri p'asina evita cu atrobe un ley di nos bay para den un lachi di Parlamento, sra. Wever-Croes ta splica.

“Sinembargo, un biaha mas ta keda confirma cu Partido MEP ta gobernando for di oposicion y esaki ta un bon noticia. Gobierno recientemente a entrega un proyecto di ley na Parlamento identico na esun cu nos a traha p'asina haci tur e re-pagonan di fianza di estudio deducible. Cu practicamente mesun principionan cu loke nos a bin ta anunciando durante dos aña. Sinembargo, tin un diferencia

entre e proyecto di ley di Gobierno y esun cu Partido MEP a propone”, sra. Wever-Croes ta mustra.

## FIANSA PA ESTUDIO SIN INTERES

“MEP no solamente a propone pa haci e re-pago deducible. Esaki sigur lo yuda pa nos studiantenan bin bek. Pero nos a bay un paso mas leu cu Gobierno ainda no a tuma. Esaki ta pa duna e studiantenan un fianza pa estudio sin cobra interes, “Studievrij lenen”, locual na Hulanda ya caba ta asina.

Na Aruba p. e. na IPA, un estudiante lo no paga interes. Esaki ta locual nos kier pa bira aplicabel na tur fianza di estudio, considerando cu esaki lo trece alivio grandi pa tur

estudiante. Esaki lo motiva studiantenan cu ta bay studia den exterior bin bek y aplica loke nan a bay siña p'e”, segun lider di MEP.

Sra. Wever-Croes ta termina bisando, “Nos ta contento y e pueblo di Aruba mester wordo felicita cu e ley aki a yega Parlamento aunke cu ainda no tin fecha pa e wordo trata.

No tin motibo pa tarda pa esaki pasa. Nos di Partido MEP ta ansioso wardando e reunion aki wordo yama p'asina durante e tratamento di e ley nos bin cu e extra paso p'asina nos yega na un “studievrij lening” pa e hobennan sigui studia cu un prestamo sin tin mester paga interes tambe”.



**Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion** na **Tamarijn** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo territorial (LRO).

E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde dia **22 mei 2017** durante oranan di trabao. Tambe e plan por wordo mira riba [www.dip.aw](http://www.dip.aw). Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Integracion pa medio di Management Team DIP.



Tel: 5821164  
Cel: 5931189  
Fax: 5880109  
[www.boutiquekeyla.com](http://www.boutiquekeyla.com)



**Nos tin hopi paña nobo y bunita  
di size S te cu size 26  
Pasa wak pa bo mes!!**

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm





# CRYSTAL *Casino* 3 LUXURY CARS WON!

KEEP ON PLAYING,  
YOU COULD BE NEXT.



Crystal Casino  
Brand New  
Mustang GT

May 16, 2017



Crystal Casino  
Brand New  
Mercedes  
Benz

Maart 16, 2017



Crystal Casino  
Brand New  
Mustang  
GT

January 6, 2017

Located at the Renaissance Aruba Resort & Casino, L.G. Smith Blvd. #82  
For more information, please call 583-6000, ext.6318 or ext.6437





Ultimo desaroyonan politico y hudicial ta muestra cu

# Sospechoso principal mester pasa di Paul Croes pa Gabinete Mike Eman

Segun Parlamentario mr. Juan E. Thijsen (MEP)

**PARLAMENTARIO** mr. Juan E. Thijsen mescos cu tur hende na Aruba tambe ta sigui desaroyo politico y hudicial referente e ola di corrupcion na Aruba. Ministerio Publico ta man yen di trabao y a cuminsa detene hende den e caso na unda Minister di Trabou, Asuntonan Social y Hubentud ta ser acusa di varios delito serio.

Paralelo cu e caso di Paul Croes, Aruba ta enfrentando acusacion otro manera riba benta y corrupcion cu tereno di pueblo. Tambe tin acusacion contra ex Minister di Turismo y lider di e partido nobo POR, Otmar Oduber; cu Oduber lo a hinca placa di fondonan publico den su saco. Ainda ta pendiente e acusacion serio di parti di Dowers cu Otmar ta meti den traficacion di droga, etc.

Pues segun Parlamentario Thijsen, e problema cu corrupcion cu permisonan di trabao a amplia masha hopi mes y e ta kere cu Ministerio Publico tin cu amplia nan investigacion tambe.

Ya no por papia mas di e sospechoso Paul Croes sino di e sospechoso Gabinete Mike Eman, ya cu e mayoria di Ministernan ta involvi.

Paul Croes mes, de Meza (permisonan CITGO), Benny Sevinger permiso y terenonan, ex Minister Otmar Oduber (tambe

tabata encarga cu permiso), hortamento di fondonan publico y meti den traficacion di droga y finalmente Mike Eman mes sigur den e terenonan y tambe tapamento di tur e fechorianan y esun responsabel pa nan.

E Parlamentario di MEP ta duna Ministerio Publico e beneficio di duda y ta kere cu te awor Ministerio Publico a muestra boluntad pa actua.

Di otro banda tambe tin e aspecto di capacidad di Ministerio Publico di por hiba e escandalo gubernamental y hudicial mas grandi di nos historia na un desenlace na unda husticia ta prevalece.

No ta e prome caso ya cu den pasado a conoce e caso di ex Minister Berlinski, ex Prome Minister Henny Eman y ex Minister Tico Croes. E experiencia cu e resultado final no tabata mucho bon y ta spera cu e biaha aki e bay miho.

E Parlamentario ta kere cu e biaha aki Ministerio Publico tin bon asistencia di instancianan local y di Reino.

Aparte di e parti hudicial cu ta coriendo su caminda, tambe tin e parti politico na unda ya ta bisto cu den e siguiente eleccion pueblo mester bisa un no fuerte contra e coalicion AVP/POR ya cu ambos partido ta involvi

den casonan di corrupcion.

Segun Parlamentario Thijsen, e problemanan na Aruba ta demasiado grave y urgente pa laga otro 4 aña mas den man di un Gobierno corumpi. Parlamentario Thijsen y partido MEP ta cla pa resolve problemanan serio di nos pais y percura pa un miho calidad di bida na Aruba.

Hunto sin miedo pa e cambio.



**LENNOX VRF**

inside Lennox® innovation

**DUCTLESS MINI-SPLIT SYSTEMS**

**LENNOX**

QUALITY PRODUCTS- QUALITY ADVICES - QUALITY SERVICES

**FERTEC NV**  
AIRCONDITIONING-REFRIGERATION - PARTS

CAYA ERNESTO PETRONIA 45  
5882860 - 5633766  
FERTECNV\_MFER@OUTLOOK.COM

Has anyone ever told you that your air conditioner is beautiful?

\* ENERGY EFFICIENCY - UP TO 26 SEER  
\* SOUND RATING - AS LOW AS 59 DB  
\* SOLAR POWER CONNECTION  
\* ENERGY SAVINGS GUARANTEED  
\* 24/7 AIR CONDITIONING FOR LESS THEN AFL. 250 A MONTH

REDUCE HEATING AND COOLING BILLS BY UP TO 1/2

**RICIBI**

**AWEMAINTA**

**TUR DIA DEN**

**BO INBOX**

**GRATIS**

**Registra awo!**

Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

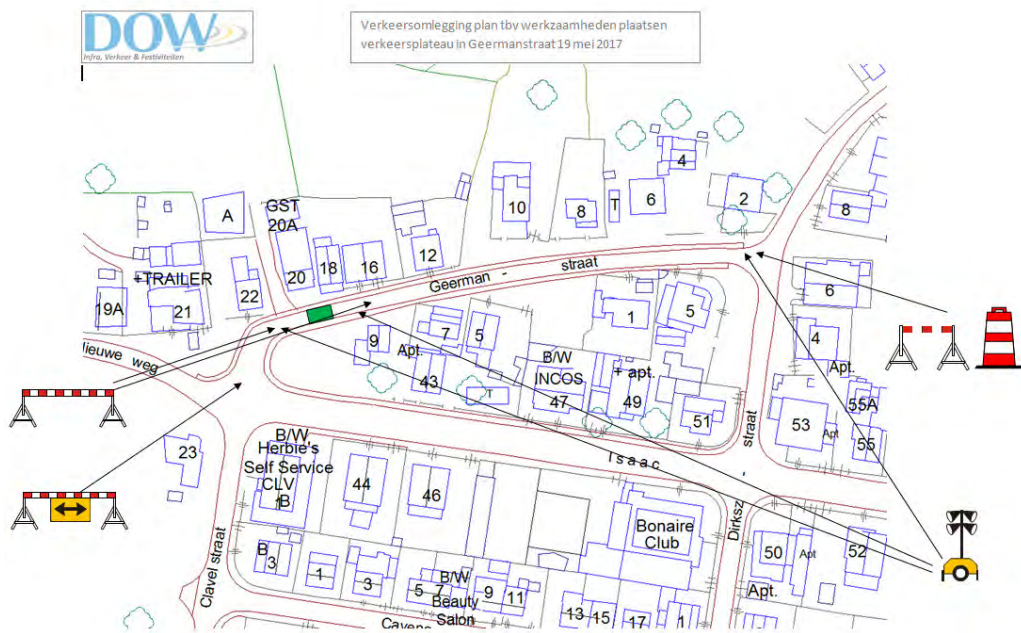


# Construccion di verkeersplateau na altura di Germanstraat, San Nicolas

**DEPARTAMENTO** di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Germanstraat na San Nicolaas cu dia 19 di mei 2017 lo bay construi un verkeersplateau.

Rutanan alternativo lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di trabou lo ta di 7’or di anochi y ta programa pa caba 3’or di marduga.

En conexion cu e trabou menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconvenien- cianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.



Cuerpo Policial Aruba:

## A haci denuncia robes tocante comerciante agresivo

Na altura di Nikki Beach



**DIA** 25 di april ultimo prensa local a publica un incidente cu a tuma luga na Nikki Beach dia 22 di april 2017. A drenta un yamada na Central di Polis bisando cu e doño di Red Sails Sports lo tabata actuando masha agresivo contra algun mucha hungando ey banda.

Pero, despues di investigacion di Polis na e sitio, a resulta cu Red Sails Sports no tin ningun operacion riba Nikki Beach, sino ta un otro compania cu ta ofrece e mesun tipo di servicio acuatico. Ta obvio cu esun cu a yama a kiboca su mes y cu e persona agresivo no tabata e doño di Red Sails Sports. Mientras tanto, Cuerpo Policial a percura pa corigi y actualisa e raport den nan sistema.



**KOORYMAN**  
DEAL OF THE WEEK

**CLICK LAMINAT RUSTIC PINE**

- 1.9 m² pa caha
- 8.3 mm
- Medium Emboss finish pa uso residencial intensivo y Medium uso commercial

**MEGA BUY!**

~~69.99~~  
**54.99**

of 2200 Fun Miles

**PRODUCTO PA LIMPIESA DI LAMINATE**

For di

**9.99**

of 400 Fun Miles

**15% DESCUENTO**



Oferta ta valido di Diabierna 19 di Mei t/c Diahuebs 25 di Mei 2017, tanten cu tin den stock.

**KOORYMAN MEGASTORE NON-STOP HABRI DI 7am - 7pm y ZON 9am - 2pm**

**Kooyman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20**  
**www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba**



Cu un sala completamente yen

# Minister Dowers a introduci e plan di maneho nobo pa Husticia



**DIARANSON** anochi na Surf Side Marina, Ministerio di Husticia a tene un anochi di informacion encuancto di e plan di maneho nobo 2017 / 2020, cual ta hiba e nomber di, "Iedereen draagt zijn steentje bij aan een veilige samenleving".

Presente na e anochi aki, tabata t'ey mayoria di e hoofd van diensten cu ta cay bou di Ministerio di Husticia, pero tambe varios otro stakeholders como tambe gremionan cu a wordo invita na e anochi aki.

E anochi riba su mes a wordo dirigi y modera pa sr. mr. Luciano Milliard di Universidad di Aruba, caminda cu hopi informacion a wordo comparti cu un sala completamente yen.

E criminoloog, esta sra. mr. Simone van der Zee, a duna un amplio splicacion den comportamiento di un persona dependiendo di su situacion durante su proceso di crecemento. Segun e criminoloog, cu e prome 6 aña di un mucha ta esencial pa e ricibi un bon guia for di su mayornan. Sra. Simone van der Zee a duna dos di ehempel con sierto situacionnan na cas por afecta e comportacion di un mucha segun cu e ta crece.

P'esey e criminoloog ta di opinion cu e ta di sumo importancia, cu un famia no solamente mester consiti di mama y tata of al menos un figura paternal, pero mas bien cu e mama y tata

ta brinda e mucha e atencion y guia corecto pa e por crece cu norma y balor.

Despues di su splicacion amplio como experto rib'e materia aki, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, a hiba palabra y a splica kico tur ta e contenido den e plan di maneho nobo pa 2017 / 2020. E titular di Husticia a splica cu despues cu e base a wordo poni entre 2013 pa 2017, awor lo enfoca rib'e continuidad di esaki.

Minister Dowers a remarca cu un di e retonan grandi cu su persona tabatin ta pa logra cu diferente departamento traha di un forma mas estrecho cu otro y cu awor, esta algo mas di 7 aña despues e ta mira cu e la duna su resultadoan positivo.

P'esey mes cu e titular encarga cu Husticia ta convenci, cu esaki ta trahando na bienestar di nos comunidad y cu pa tal motibo mes tambe cu awor aki lo bay implementa e plataforma asina yama 'veiligheidhuis'. E veiligheidhuis aki lo wordo forma pa diferente departamentonan kendenan lo bay tin un rol importante den e parti di prevencion, den e sentido general.

Por ultimo, sr. Jairo Boekhoudt, a duna un presentacion di un aplicacion digital, como un herment moderno pa yuda den e area di prevencion of miho bisa pa suministra informacion den e caso aki na Cuerpo Policial.

Sr. Boekhoudt a splica cu su persona tin varios luna den discucion hunto cu Minister Dowers rib'e topico di prevencion y cu su compania a haci un estudio gratuito pa contribui na nos comunidad rib'e topico di seguridad.

E plataforma y/of aplicacion digital aki (app) a haya un hopi bon acogida cerca tur es nan presente, despues cu sr. Boekhoudt a duna un amplio splicacion riba esaki.

Segun comentario nan di sr. Boekhoudt mes, cu e ta masha contento cu Minister Dowers a brinda su persona e oportunidad aki, mientras cu Minister Dowers a remarca cu ta netamente e ideologia aki su persona y e Gabinete completo ta purba di inculca den nos comunidad y e ta contento cu e mensahe ta yegando cada bes mas y mas den nos comunidad.

Na final di e presentacionnan, publico tabatin e oportunidad pa duna remarke como tambe haci preguntanan, di cual varios persona den publico a haci uso di e oportunidad aki.

Tambe Minister Dowers a percura pa tur es nan presente ricibi copia di e plan di maneho.

E intencion ta, pa a corto plazo hiba un discucion riba un nivel academico, cual lo bay tuma lugar den e aula di Universidad di Aruba, caminda cu pa e anochi aki lo bay tin varios criminoloog tambe presente pa cu e debate.





**Motorcraft® Tested Tough® Batteries**

**10% DISCOUNT**

\* Offer is valid from May 1st till May 24th, 2017.  
\* Offer cannot be combined or used with other offers, discounts or promo codes.  
\* Offer cannot be applied to past purchases.

**Experience the Energy and ride the waves\***

Come in for a **FREE battery test** and enter to **WIN SBMF17 tickets with Motorcraft®**

No purchase necessary to participate. Ask a Parts or Service Advisor for details. Contest ends May 23rd, 2017. Draw dates: May 18th & 24th, 2017



FORD SERVICE



Motorcraft

\*Visit us for complete rules and regulations. Motorcraft® is a registered trademark of Ford Motor Company.

**SBMF17**

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 4444  
Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

Parlamentario Melvin Tromp

# MEP kier drecha fondo di pensioen cu a ser drecha despues di nan desaster

CASI 8 aña a pasa cu pueblo a dicidi cu partido MEP no ta serio y no ta un partido cu ta goberna na interes di pueblo. Sinembargo 8 aña despues ainda por tuma nota cu integrantenan di partido MEP y principalmente su lider, ainda no a compronde e mensahe cu pueblo a duna e partido tanto den eleccion di 2009 como esun di 2013.

Parlamentario di fraccion di AVP, Melvin Tromp ta mostra cu ora cu scucha miembronan di fraccion di MEP dirigi nan mes na pueblo den nan campaña electoral, nan ta trece mensahenan cu simplemente ta cosnan dificil pa pueblo kere y pueblo confia.

“Gritonan politico sin contenido, expresionnan sin base di credibilidad ya cu na momento c’un politico veterano manera Ady Thijssen papia cu ‘MEP si lo bin cu desaroyo pa progreso di un y tur’, pueblo y nos tambe ta puntra ta kico a pasa anto for di 2001 te cu 2009?

Unda e progreso pa un y tur a keda e tempo ey y Ady mas cu ningun mester ta bon na altura tur kico su partido a haci malo den gobernacion di nos pais, cu a laga henter nos pueblo den un situacion di incertidumbre cu problemanan serio riba tereno di finansa y economia.

Ta hendenan di MEP den e dianan aki ta tribi di papia riba fondo di pensioen, con nan lo bay drecha esaki lubidando cu e fondo di pensioen na 2014 a caba di wordo drecha pa sigura su existencia p’e proximo 30 aña, despues cu Gobierno di Ady Thijssen y MEP, a laga e fondo na rand di bancarota.

Expresionnan di MEP riba e fondo di pensioen ta pone nos bay bek na un lema di campaña cu partido MEP a crea cu ta bisa: “#sin miedo”, wel

den e vision sin contenido di MEP, enberdad pueblo mester tin miedo cu e hendenan aki kier bay drecha un fondo di pensioen cu ya a wordo drecha y sigura, y transforma esaki den e skelet cu nan a laga esaki aden ora cu pueblo a manda e gobierno geel cas na 2009.

Mientras cu partido MEP ta pidi pueblo pa vota p’e partido aki sin miedo, en realidad pueblo ta consciente cu e mester tin miedo di un partido cu no a cambia di vision y di pensamiento den ultimo 8 aña den oposicion.

Ainda e mesun mentalidad ta sigui existi, caminda amigo- y famianan cerca di integrantenan di MEP ta sigui uza tur forma posibel pa hiba un campaña negativo contra di Gobierno di AVP, ya cu realmente e situacion di e amigo y famianan aki, ta birando delicado.

Na 2009 e cranchi di placa di pueblo p’e gruponan aki, a dal sera y no a habri mas y consecuentemente e desesperacion ta asina grandi cu por scucha cantidad di disparate den e campaña electoral aki.

Entre otro por a scucha Parlamentari- onan di MEP papia cu AVP ta brasa corrupcion, lubidando por completo cu pa 8 aña largo tin miembronan di e fraccion aki a sostene un Minister cu a wordo condena pa falsificacion di documento y el a sostene un Minister di MEP cu Gobierno di Reino a bula bin Aruba bin ranca cartera for di e Minister y laga e Minister aki cu solamente su salario pa cobra.

No a scucha e gritonan di pueblo cu tabata pasando den situacionnan dificil, mientras cu famia di integrantenan di MEP tabata ranca miyones for di caha di pueblo na huurmento di edificionan y hasta a bay na cambia clausula di contract cu tabata firma caba, p’asina nan por a sigui cobra pa un tempo mas largo.

Ta un suma di alrededor di 28 miyon a bay na solamente huurmento di edificio y ningun miembro di fraccion di MEP a lanta para y bisa cu esaki no por na nomber di pueblo.

Campaña electoral ta den ambiente pero seriedad y honestidad di oposicion no por wordo mira y scucha ningun caminda,” Parlamentario Melvin Tromp ta muestra.





Purina Pro Plan



Help your puppy reach it's  
maximum potential.



Win **FREE** professional training classes  
for your dog.

When you purchase any ProPlan  
products at **Bestial Pet House**

Promotion valid until May 30th, 2017.




Way of Life!



**SUZUKI CLEARANCE SALE**

**SWIFT**

29,750.00  
-2,750.00

**27,000.00**

**DZIRE**

31,000.00  
-3,000.00

**28,000.00**

**CIAZ**

37,750.00  
-5,500.00

**32,000.00**

**VITARA**

47,750.00  
-3,750.00

**44,000.00**

**ERTIGA**

39,000.00  
-7,000.00

**32,000.00**

SUMMER SPECIAL PRICE

**Come on!  
Let's get down to it!**



**MAY 20<sup>th</sup>**  
**ON THE SPOT APPROVAL**  
**IN SHOWROOM 9AM - 1PM**



• BBO/BAZV not included  
• Discount applicable on selected models  
• All prices shown are starting from.



Ultimate Automobiles  
Sabana Blanco 35  
Oranjestad, Aruba  
(297) 583-9800 or (297) 583-9660  
Facebook.com/Suzuki Aruba



## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer ..... 911  
Polis ..... 100  
Polis Oranjestad ..... 102  
Polis San Nicolas ..... 104  
Polis Santa Cruz ..... 105  
Polis Shaba ..... 107  
Polis Tipline ..... 11141

Ambulance San Nicolas ..... 584-5050  
Ambulance Sasaki ..... 582-5573  
Ambulance Wayaca ..... 582-1234

Hospital ..... 527-4000  
Centro Medico San Nicolas ..... 524-8833  
SVB (AO-Ziekmelding) ..... 527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**

Dakota N.V.

**Pariba di Brug:**

Centro Medico N.V.

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**

**Pariba di Brug:**

### Servicionan

ELMAR Storingdienst ..... 523-7147  
SETAR Storingdienst ..... 117  
Digicel ..... 145  
WEB Storingdienst ..... 525-4600  
Reina Beatrix Int'l Airport ..... 524-2424  
Serlimar ..... 584-5080  
Arugas ..... 585-1198  
Guarda Costa ..... 913

### Funeraria

AD Patres ..... 584-2299  
Aurora ..... 588-6699  
The Olive Tree ..... 582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba ..... 582-2219  
FADA ..... 583-2999  
Fundacion Respeta Mi ..... 582-4433  
Fundacion Guia Mi ..... 587-1677  
Muhe den Dificultad ..... 583-5400  
Telefon pa Hubentud ..... 131  
Centro Kibrahacha ..... 588-3131  
Stichting Bloedbank ..... 587-0002  
Mary Joan Foundation ..... 588-9999  
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412  
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

### Cas Editorial



**The Media Group**

Margrietstraat #3

Oranjestad, Aruba

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

### Orario di Oficina

Dialuna - Diabierna

8am - 5pm

### Cuenta di Banco

CMB #22982600



Fraccion di AVP

# Andin Bikker a cambia di partido, pero no a cambia su frustracion politico



ORA cu Andin Bikker a bandona fila di MEP y a lanta su partido Democracia Real, e miembro di Parlamento aki a haci esaki, ya cu e no tabata kere den e vision di e partido geel mas.

Algun luna atras Bikker a dicidi di bandona su propio partido cu el a lanta, ya cu el a mira cu e vision di e lider actual di e partido nobo POR, tabata mihor cu su vision y Andin tabata dispuesto pa sacrifica su vision politico, pa loke e ta considera un 'mihor' vision politico.

Sinembargo ora cu tuma nota di algun declaracion di e ex lider di PDR y number dos di POR den prensa caminda e ta bisa cu 'desde juni 2014 nos pais ta sin gobernacion,' por ripara cu e mentalidad politico geel cu cual el a lanta cune, ainda ta sigui existi serca su persona, segun partido AVP.

Hasta un ciudadano cu por tin problema di visibilidad lo ta bon na altura di e desaroyo cu e isla a pasa aden desde 2009, ya cu su famianan mas serca di dje, lo splica na dje tur loke nan ta mira ora nan subi caya y core rond Aruba.

Desaroyo y progreso den tur bario, un economia stabiel y un turismo cu ta sigui florece, pero aki e frustracion politico di e ex lider di PDR t'asina grandi, cu e no por mira e realidad cu e kier sconde y pensa otro, pensa mas positivo.

Por no ta tambe cu sr. Andin Bikker ta muestra un falta grandi di memoria ya cu ta dos siman pasa Minister Presidente Mike Eman tabata den un reunion publico di Parlamento y cantidad di otro reunionnan mas, entre otro pa presupuesto 2014, 2015, 2016 y 2017 y lo ta dificil pa kere cu Bikker no a mira Premier Eman den sala of a scucha su persona contesta preguntanan haci na su persona.

Andin Bikker ta papia cu dor di mal gobernacion a impone CFT aki na Aruba, mientras cu ta Andin Bikker hunto cu fraccion di MEP a bay rond c'un delegacion di CFT na 2015 brasando presencia di e comision aki na Aruba.

Recientemente CAFT a duna su relato pa loke t'e maneho di presupuesto di Gobierno caminda un biha mas a muestra cu Gobierno a cumpli cu tur loke a wordo palabra pero Andin Bikker no tabatin reaccion riba e raport aki ya cu e no ta papia malo di Gobierno.

Andin Bikker ta bay cumpli 4 luna como flamante number 2 riba lista di partido nobo POR y ta sinta papia di integridad den gobernacion, pero mientras cu e ta sinta cu lema di e partido nobo su tras y ta duna declaracion como "miembro" di POR, Andin Bikker ta sigui presenta su mes como miembro di PDR den Parlamento.

Ora kier papia di integridad, Bikker no por papia di solamente un "pida" integridad, ya cu ta na su lugar pa su persona converti su mes den un miembro di Parlamento independiente loke ta mas na lugar cu e dobel rol cu e ta hungando n'e momentonan aki, segun AVP den un comunicado.

Aruba's  
**CRAFT BEER FESTIVAL**

**SATURDAY  
MAY 20**  
6 P.M. - 12 A.M.  
RENAISSANCE  
CONVENTION  
CENTER

OVER  
**100**  
BEER  
VARIETIES

**AFL 2**  
TASTINGS

INCLUDES ENTRANCE TO THE **FOOD FESTIVAL** AT **RENAISSANCE GARDEN**

**ADMISSION 18+**  
PRESALE: **AFL 25**  
AT THE DOOR: **AFL 35**  
LIVE MUSIC:  
BROWN SUGAR | HONEYPOT | ATANIRO

HopiBon  
EST. 2018

**CRAFT BEER  
LOVERS**





## Minister Yrausquin cu un gradicimento grandi pa Mart van Bracht di TNO



**DEN HAAG** – Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin tabatin palabra di elogio y gradicimento pa Mart van Bracht na su despedida como Managing Director Energia na TNO. Den e funcion aki sr. van Bracht tabatin e responsabilidad final pa TNO Caribbean Branch na Aruba.

Sr. Yrausquin a gradici Mart van Bracht den nomber di Gobierno di Aruba, pa e hecho cu bou di su liderazgo e establecimiento di TNO na Aruba e crece y asina brinda trabao na hopi profesionalnan Arubiano hoben. Tambe den su discurso e mandatario a enfoca rib’e papel importante cu TNO a hunga den realisacion di e vision y ambicion di Gobierno di Aruba pa yega na un sociedad mas sostenibel. “TNO a demostra cu Aruba por fungi como hub entre Europa y Sur America. Boso presencia na Aruba ta pa nos e ehempel concreto y importante di e potencial di e concepto di Gateway”, asina sr. Yrausquin a bisa.

Minister Yrausquin a bolbe subraya e rol importante cu TNO a hunga den realisacion di e Smart Community Aruba, cu ta un “real life lab” unico pa Aruba y pa Caribe.

Por ultimo e mandatario a gradici Mart van Bracht pa su apoyo pa Aruba y su vision.

“Den e ultimo añanan bo tabata un embahador pa Aruba den su intento pa realisacion di un comunidad sostenibel na 2020”, tabata su palabranan.

Despues di su discurso Minister Yrausquin a haci entrega di un regalo na Mart van Bracht como aprecio di Aruba pa su persona y pa su sosten na nos pais.



# Organisadornan hopi contento cu participacion di organisacionnan local den evento pa yuda Aruba cumpli cu metanan mundial



**JOCELYNE** Croes di comision organisador di “United Nations Sustainable Development Goals Planning Mission”, ta hopi satisfecho con e evento ta bayendo. Participantenan di organisacionnan local a yuda crea un ‘roadmap’ p’asina Aruba por yega n’e Metanan Mundial pa un Desaroyo Sostenibel (SDG’s) mas liher y efectivamente cu ta posibel, cu accionnan realistico y inovativo.

Jocelyne Croes, Presidente di e Comision Nacional pa Metanan Mundial di Nacionnan Uni,

a splica cu pa casi un aña nan a bin ta trahando di serca cu Nacionnan Uni pa mira con e organizacion mundial por yuda Aruba implementa e SDG-nan (Sustainable Development Goals di UN).

“E ta duna nos e oportunidad pa mira con nos por eleva mas ainda e desaroyo sostenibel na Aruba, crea un pensamento cu ta cuadra cu sostenibilidad, y ki actividad y programanan ta bay bini cune.”

E participacion di UN ta pa yuda Gobierno di Aruba crea e mapa pa Aruba cana y yega n’e 17 metanan acepta pa nacionnan mundialmente.

Ta studia durante e siman di reunion aki cua t’e areanan cu mester mehora pa cumpli cu e metanan mundial pa 2030.

Pa cumpli cu esaki tabata importante cu organisacionnan local, gubernamental y no-gubernamental (NGO’s), participa y yuda crea e MAPA di Aruba.

“Nos tin bon participacion di localnan. Nos a invita sector priva, NGO-nan y departamentonan di Gobierno. Nan a participa hopi

bon y a duna bon contribucion te cu awor riba locual nan ta haya cu por yuda Aruba yega na un forma di traha mas sostenibel.”

Na mesun momento sra. Jocelyne Croes a informa cu e sesion cu mester a tuma lugar ayera nochi a wordo cambia p’awe diabierna, di 9 or pa 11 or di mainta na Renaissance Convention Center.

E sesion di diaranson a wordo parti den grupo di discusion riba temanan manera: Economia, social y medio ambiente.

E grupo cu a trata sector social sostenibel tabata esun cu a haya mas acogida.

Por a nota presencia tambe di Parlamentarionan Donny Ras-mijn, Chris Dammers, Lorna Varlack, y Jennifer Arends-Reyes.

E delegacion di Nacionnan Uni, cu ta consisti di 6 persona ta encabesa pa Marcel Alers, un experto den energia alternativo, kende a splica cu nan presencia ta pa yuda Aruba den implementacion di e agenda SDG na Aruba.

Aruba, el a bisa, a haci un compromiso pa cumpli cu e meta den e periodo acorda, esta pa 2030. E dia di diarazon tabata uno durante cual a tene consulta cu stakeholdernan di e comunidad local.

Pa loke t’e sesion di consulta, el a bisa cu tur e gruponan cu nan ta haya necesario pa ta presente pa duna un contribucion, a forma parti di e reunionnan.

E reaccion di e organisacionnan local el a haya cu tabata hopi positivo, cu hopi interaccion, cu sosten di e expertonan di Nacionnan Uni.





# Rabo stopt met Noorse broeders

De Rabobank onderzoekt het netwerk van de broeders, na berichten over fraude.

Joep Dohmen

# Rabo



**AWE** nos di AWEMainta ta reproduci un articulo cu nos a haya riba internet di parti di nrc.nl den cual number di Gobernador Boekhoudt tambe ta menciona.

Nos ta publica esaki literalmente pa cada ken saca nan propio opinion di un acto di fraude cu a keda descubri.

## Foto Jeroen Jumelet/ANP

Rabobank verbreekt haar relatie met de Noorse broeders. De bank wil stoppen met de financiering van, en het betalingsverkeer aan bedrijven, stichtingen en (ex-) bestuurders van de in opspraak gekomen sektarisch christelijke geloofsgemeenschap. Dat blijkt uit documenten in handen van NRC. Met de uitvoering van het besluit wordt de financiële infrastructuur van de broeders in Nederland goeddeels platgelegd. Dat is een vergaande maatregel die banken ook inzetten bij criminele organisaties en terrorismeverdachten.

Het besluit van de bank volgt op berichtgeving van NRC. Vorig jaar bleek uit die publicaties dat de broeders – die ook bekend staan als Christelijke Gemeente Nederland (CGN) – zich schuldig maken aan belastingontwijking, fraude, kinderarbeid en het schenden van de Arbeidstijdenwet. Ook verrijken leiders zich via belastingparadijzen met het geld dat de veertigduizend aanhangers wereldwijd afstaan. Van hen wonen er tweeduizend in Nederland.

Onder de Noorse broeders in Nederland zijn hoge ambtenaren van ministeries en Belastingdienst. Prominent broeder Alfonso Boekhoudt werd vorig jaar door het kabinet benoemd tot gouverneur van Aruba.

## Reputatie van de bank

Na de publicaties deed Rabobank onderzoek naar het netwerk van de broeders. Daarbij bleek dat fiscale regels zijn overtreden. De betreffende geldstromen liepen over rekeningen van de bank, staat in een brief van de afdeling financial restructuring & recovery van de bank.

## Lees ook: Wat er gebeurt met het spaargeld voor het Koninkrijk Gods

Rabobank schrijft „op geen enkele wijze” te willen meewerken aan kwesties „die het aanzien of de reputatie van de bank kunnen schaden, dan wel een gevaar opleveren voor de integriteit van de bank.”

Desgevraagd zegt de bank „nooit mededelingen [te] doen over individuele klantrelaties. In het algemeen is het zo dat de bank bij media-aandacht beziet in hoeverre dit van invloed is op de klantrelatie.”

Al in 2008 wilde ING in Nederland wegens „compliance problemen” geen zaken doen met de broeders. In Zwitserland sloten UBS (2010) en Credit Suisse (2013) rekeningen van de broeders. In 2014 deed de Bank of Cyprus dat ook. In 2015 volgde de Noorse bank Nordea, en hielden Piraeus Bank, Russian Commercial Bank en Butterfield Bank (Bermuda) de broeders buiten de deur, blijkt uit stukken die NRC heeft.

## Lees ook: Gij zult werken, werken, werken

In Nederland doet Triodos Bank wel zaken. De bank leende 6 miljoen euro aan het conferentiecentrum van de broeders in Stads-kanaal. Triodos: „Over relaties met klanten, en de omvang daarvan, doen we geen mededelingen.”

## Topman verdacht

De financiële topman van de broeders, de Noor Bernt Aksel Larsen, wordt door het Nederlandse OM verdacht van valsheid in geschrifte. Eerder is ex-broeder Jonathan van der L. aangehouden op verdenking van onder meer fraude en witwassen. In een reactie zegt CGN: „Ons is bekend dat Rabobank met ons in gesprek wil. Rabobank heeft ons echter bevestigd dat een gesprek niet betekent dat zij de relatie met CGN verbreekt.”



## Grupo 10 y 11 di SVT Formacion Social ta duna un man na Kerki Protestant Piedra Plat



**DIARANZON** mainta un grupo di mas cu 20 hoben pertenece n'e gruponan 10 y 11 di SVT Formacion Social a yuda haci limpi na Kerki Protestant na Piedra Plat.

E hobennan a atende e yamada haci p'e directiva y ta haci e accion comunitario cu smaak como parti di nan enseñansa cu ta relata na trabou boluntario.

Director di Oficina di SVT Formacion Social, Jessy Ras a duna di conoce cu e mucha hombernan tabata masha balente y ta disfruta di por yuda otronan.

Durante ultimo 4 aña Formacion Social ta incorpora e aspecto comunitario den nan trayecto di 12 luna cu ta consisti di, entre otro, entrenamiento militar, guia spiritual, capacitacion pa trabou y practica.

Organisacionnan cu ta haya asistencia di hobennan di Formacion Social regularmente ta 'Aruba Doet' y tambe 'Rotaract Aruba' pa Fiesta Rotaria.



# AWEMainta



[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



Online



# Di dos ronda di Mens Erger Je Niet "LIVE" ta cuminsa den Centro di Bario Brazil



**DESDE** apertura di e campeonato di Mens Erger Je Niet "LIVE" 21 di april recien, ta algun team so falta pa completa e gran cantidad di 64 team di e prome ronda.

Dia 19 di mei e ultimo teamnan ta hunga. Nan ta: Smash Sin Miedo, Grupo Gaña Sa y Bisiña Cu Storia.

E di dos ronda ta cuminsa mesora dia 20 di mei cu pool (A) Screngerenge, The Jolly Jokers, Bombers y Keep On Walking. Di dos wega: Hakuna Matata, Selimar All Stars, Smiling Faces y Rooi Afo Fan Club.

*Resultadonan di siman pasa ta e siguiente:*

**Prome wega di 12 di mei:**

1. Mete La Pata;
2. Chipi Chipi Tine;
3. Dice Masters; 4.M.L.S.

**Segundo wega di 12 di mei:**

1. Citizens;
2. Red Devils;
3. Tropicana Giants;
4. Family Gang.

**Prome wega di 13 di mei:**

1. Madiki Pa Bo;
2. Heavy Yiu;
3. Sherwin Williams;
4. No Regrets.

**Segundo wega di 13 di mei:**

1. Hendi Mondy Family;
2. Cana Malo Pasa Bon;
3. Chill Swa;
4. Fofoti Tours.

Weganan ta birando mas interesante den Centro di Bario Brazil, pero ta e "DOW" cu stip stip preto ta manda.







**Therefore™**  
PEOPLE PROCESS INFORMATION

PA hopi tempo caba Antraco Business Solutions ta instalando servicio di iW Remote pa su clientenan gratis. Esaki ta haci cu e mashinnan mes lo manda email na e departamento di Servicio Tecnico di Antraco, si tin cualkier cos cu mester di mantencion of si tin cualkier cos cu mester wordo cambia.

Asina Antraco Business Solutions ta percura cu e mashinnan di cliente casi nunca ta bay “down”. Esaki ta haci cu casi nunca tin interrupcion di trabou.

Antraco Aruba Group ta hopi orguyoso di anuncia cu dor di esaki, esta e servicio di iW Remote, e Servicio Tecnico di Antraco a gana e Canon Award di “Excelencia den Servicio” pa di dos aña consecutivo, 2015 & 2016.

Ta prome biaha cu esaki a yega di sosode den tur e companianan den Caribe cu ta representa Canon.

Alaves, Antraco Business Solutions tambe ta introduci un version nobo di software renombra “Therefore”, cual programa ingenieronan di Canon a haci posibel y awo Antraco por ofrece na su clientenan. E software a wordo traha pa yuda empleadonan logra metanan grandi den eficiencia y productividad, mientras ta reduci tempo riba trabounan administrativo complica y maneha papelnan mas incentivo dor di procesa archivonan pa digital/paperless.

Aruba Business Solutions tambe a introduci e ultimo seleccion di Canon printers. E Canon Color Printer ta multifuncional cu lo duna imagennan di calidad, eficiencia y confiabilidad.


Pa mas informashon email; [management@antracoaruba.com](mailto:management@antracoaruba.com).



Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a inicia

# Sputters ta propina Pizza Hut Monster nan prome derota den un forma elegante planteando respet



<div><div></div><div>BANCO DI CARIBE</div></div> <div>OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN</div> <div>GELDIG OP 18 May, 2017 EN TOT NADER ORDER</div>				
valuta	aankoop van publiek			verkoop aan
	bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden ANG		98.00	100.00	100.20
Per ANG 100			biljetten chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar USD		1.77	1.78	1.80
Canadese dollar CAD		1.28	1.30	1.32
Zwitserse frank (per 100) CHF		182.08	182.80	183.60
Pond sterling GBP		2.25	2.30	2.36
Japanse yen (per 10.000) JPY		159.63	161.08	162.70
EURO (per 100) EUR		196.42	198.21	200.21
Deense kroon (per 100) DKK		25.65	26.37	27.17
Noorse kroon (per 100) NOK		20.05	20.77	21.57
Zweedse kroon (per 100) SEK		19.28	20.00	20.80

**CAMPEONATO HEINEKEN** di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte sra. Bertha Wolf Croes y Eugenio “Tan” Helder a inicia den gran forma. Despues di un desfile colorido y bunita y alaves después di e ceremonia unda e. o. a homenagia e dos baluartenan e dos ekiponan den categoria AA a midi forsa.

Angelo Arnold a tuma e monticulo pa Sputters, mientras e veterano Arjen Mathilda a inicia pa Pizza Hut Monsters. Sputters ta coy bentaha 4-0 den e prome 2 inningnan, pero Mesora Pizza Hut Monsters ta reacciona na mesun cu 5 careda den bom di 3 inning pa bolter e score 5-4 na fabor di Pizza Hut Monsters riba algun hit den combinacion cu 2 error y un homerun inside the park di e hoben Lenny Ashby Junior.

Sputters, sinenbargo, no ta entrega y den cabes di 5 inning 2 coreador ta yega base unda Carlos Wester ta conecta un “clutch triple” cu dos out pa bari base impuhandu 2 careda pa bolter e score 6-5 na favor di Sputters. Angelo Arnold ta preta brasa den bom di ultimo inning ponchando Rolando De La Cruz lagando e cu e carabina riba su lomba pa despues sali facil di Richinell Matos cu un fly pa right y terminando e wega dominando Derward Ruiz cu un rolling pa pitcher pa seya e victoria.

Angelo Arnold ta resulta pitcher ganador lansando un “2 hitter” silenciando Pizza Hut por total y Arjen Mathilda ta bay cas cu e derota. Sputters 6 careda, 3 hit, 3 error y a laga 1 coreador na base. Pizza Hut Monsters 5 careda, 2 hit, 1 error y 1 coreador laga na base. Miho bateadornan pa Sputters ta Gilward Wester 1-1, Carlos Wester 2-1, Dereck De Castro di 2-1. Pa Pizza Hut Monster a conecta e unico dos hitnan Jerold Martijn di 2-1 y Lenny Ashby tambe di 2-1.

Mester remarca si cu algun hungador di Pizza Hut Monster a scoge pa subi Facebook y insulta miembronan di umpires y directiva di ASB publicamente cual sigur ta inaceptabel riba un wega cu nan a perde. Esaki ta inaceptabel y tin regla estableci den rule book cual nan lo mester bay deal cu ne awor y sigur cu man duro. Corda cu bo ta rebaha bo propio sponsor “Pizza Hut” cu actitud asina, kende ta invertiendo pa promove e deporte y su negoshi. Deporte ta crea carácter y disciplina den un ser humano y na final di dia perdiendo no prome wega den campeonato unda tin mas di 23 wega ainda pa hunga no ta refleha cu algun deportista por reacciona cu un actitud faltando tur clase di respet publicamente di e forma aki.

Campeonato lo continua diasabra awor riba veld di Pos Chikito unda pa 5:00pm den categoria A-Klas Celebrities vs. Blackhawks y pa 7:00pm Logros vs Predators. Dialuna 22 di mei na Pos Chikito den AA Balashi Premuim vs. Piratas. Fast Pitch a la carga.



# Copa Teams Aruba a inicia den tenis di mesa



E torneo di tenis di mesa Teams Copa Aruba a inicia diamars ultimo den Centro Deportivo Betico Croes cu varios ekipo participando. E weganan a cuminsa cu yen animo y ta bayendo den gran forma. Casi henter e lunanan di mei y juni Copa Teams Aruba ta wordo hunga den team consisti di dos hungador.

Mester bisa cu e weganan tur ta riba un super bon nivel, unda nos hobennan ta resalta den forma impresionante den nan weganan hunga.

No tin duda cu e nivel di tenis di mesa a desaroya su mes den bon forma unda nos atletanan ta resalta unda cu nan competi.

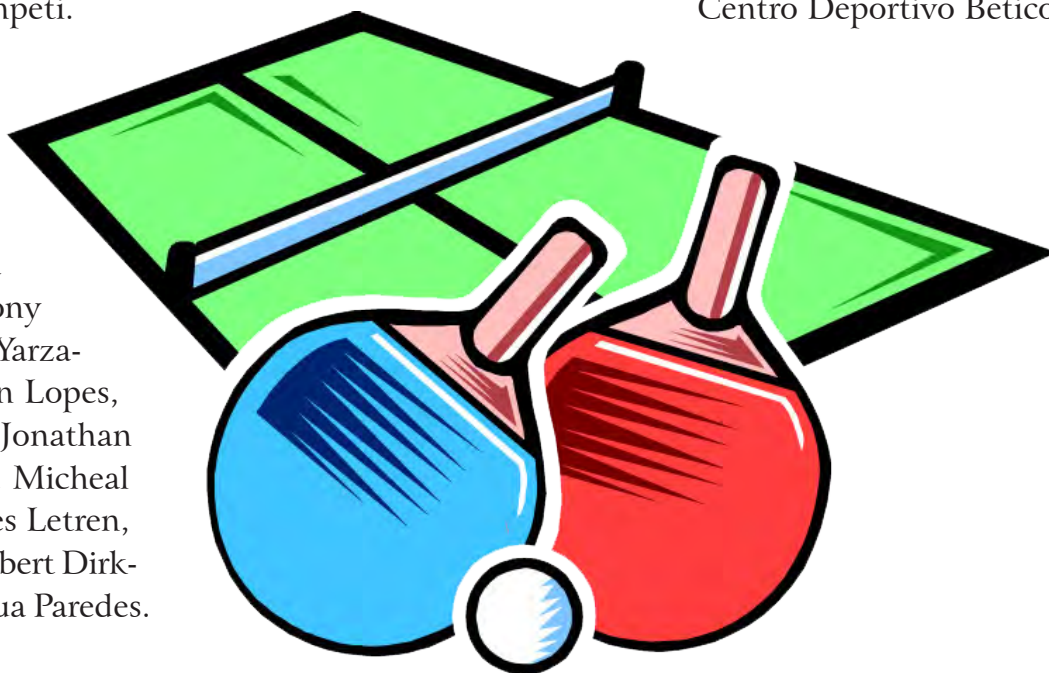
Den varios torneo den nos region y esnan local cada uno a resalta den nan weganan hunga.

E aña aki e teamnan ta consisti di e hungadornan Magic Angle cu Mario Lobo y Andy Gomes, Jon Tai Aruba cu Jeandry Mathilda y Ching Ho Chung, Apa Master cu Ovandi Hirschfeldt, Dony Carolina y Rony Reyes, Power Pong cu Jean Pierre Helmeyer, Donald Yarzagaray y Micheal Kelly, Mario's Sportshop cu Franklin Lopes, Alfred Leong y Mario Croes, Mazuga Table Tennis cu Jonathan Paredes Jean Claude Hoek, Hooters Table Tennis cu Micheal Ling, Bob Chung y Ruddy Raga, Dragon CD cu James Letren, WingChow Leong, Dirksen Team cu Jhon Dirksen y Robert Dirksen, Omega Table Tennis cu Mikayla Mathilda y Joshua Paredes.

Pa loke t'e resultadonan di e prome rond nos tin Magic Angle contra

di Omega Table Tennis 5 – 0, Jon Tai Aruba contra Dirksen Team 5 – 0, Apa Master contra Dragon CD 0 – 5, Hooters Table Tennis contra Power Pong 3 – 2, Mazuga contra di Mario's Sportshop 4 - 1. Den di dos buelta nos a haya Magic Angle contra di Dirksen 5 – 0, Dragon CD contra di Omega 5 – 0, Jon Tai Aruba contra di Hooters Table Tennis 3 – 2, Mazuga contra di APA Masters 5 – 0, Mario's Sportshop contra di Power Pong 4 – 1.

Otro siman lo continua cu e di tres buelta di e Copa Team Aruba den dobel. Esaki pa 8or di anochi de Centro Deportivo Betico Croes.





Di acuerdo cu criminoloog Simone van der Zee:

## E responsabilidad pa evita crimen ta cuminsa na cas

**DIARANSON** anochi na Surf Side Marina, durante e anochi di introduccion di e plan di maneho nobo, cual anochi a wordo organisa pa tur Hoofd van Diensten cu ta cay bou di e Ministerio di Husticia, pero tambe na e. o. es nan di plataforma profesional y otro departamentonan di vital importancia.

Sra. mr. Simone van der Zee, kende ta un experto rib'e area di criminalidad, tabata e prome persona pa hiba palabra, na e sala yen di personanan cu a bin atende cu e anochi aki.

Su persona a splica na es nan presente, cu e ta un comportamento normal den cada persona, pa ora cu papia di criminalidad, nan bira wak den direccion di Polis of Ministerio Publico. Pero cu den un principio, ora cu Polis y Ministerio Publico tin pa atende cu un persona cu a opta pa bay den mal caminda, cu ya caba e daño a wordo haci caba y nan ta djis ta haciendo e parti represivo.

Segun e criminoloog mr. Van der Zee, cu nos mester ta consciente cu esaki nifica, cu pa evita crimen no nifica necesariamente tin mas Polis riba caya of pa duna strafnan pisa na es nan cu a comete un delito. Pa tin mas Polis riba caya no ta nifica cu actividad criminalidad lo stop. Of dor di duna straf mas halto na un criminal lo nifica cu a soluciona e problema of cu nan lo pens'e pa no haci nan actividad criminal.



E experto ta di opinion cu e cuidadano mester ta consciente cu Polis y Ministerio Publico ta literalmente e ultimo recurso pa acudi na dj'e y cu e prome recurso pa contra aresta criminalidad ta cuminsa na cas.

Sra. mr. Van der Zee, a splica cu estudionan haci a comproba cu responsabilidad pa tin un comunidad mas sigur ta e simpel hecho cu mama cu tata, mester percura pa nan yui entre e edad di cero pa seis (0 pa 6) aña, wordo bon educa cu norma y balornan.

Banda di esaki, su persona splica cu tin varios estudio academico cu a demostra cu e ta di vital importancia pa durante e crecimiento di cada mucha cu nan mes-ter tin e figura paterno den nan bida, contrario na e opinion general di antes, caminda tabata pensa cu mama por tin e rol di un tata su so tambe. Esaki tin di haber cu varios aspecto cu ta hunga un rol grandi den e era aki.

E especialista rib'e tematica a duna ehempel di dos mucha, ambos den diferente situacion, pa ilustra na e publico kico ta loke realmente ta e problema pa cu criminalidad y e rais caminda cu esaki mester wordo trata debidamente pa preveni.

Despues cu sra. Van der Zee a termina, su persona a ricibi un fuerte aplauso di e sala.

## Partido MAS kier duna pueblo claridad riba e Bridge Loan

**DESPUES** di a tuma nota den prensa tocante e Bridge Loan pa nos pais, Partido MAS, kier trece claridad rib'e asunto aki. Partido MAS kier primeramente trece padilanti na pueblo kico exactamente un Brige Loan ta encera p'asina pueblo por husga pa su mes kico ta e riesgo y consecuencianan involvi.

Ora di papia di un Bridge Loan ta trata aki di un areglo financiero temporario cu mester wordo paga den un tempo corto di menos cu un aña.

Basicamento por bisa cu e ta un prestamo den corto plaso diseña pa duna financiamiento temporario di cual hopi biaha ta wordo uza pa cumpra propiedadnan of haci renobacion di esaki. Un Bridge Loan tin tanto beneficio pero tambe riesgo.

Pa loke ta trata beneficiaran: un Bridge Loan ta un financiamiento a corto plaso y bo por keda cla pa haya e prestamo lihe. E desventaha di un Bridge Loan ta cu ta trata di "ratenan" mucho mas halto cu un prestamo normal.

Partido MAS ta consciente di esaki y ta preocupa pa cu e pago di esaki.

Partido MAS ta cuestiona ken ta esun responsabel pa e prestamo aki mirando cu na final di dia sino ta pueblo ta esun cu lo bay paga p'e. Partido MAS ta cuestiona con pueblo di Aruba lo bay por paga

esaki sin cu nos perde nos Status Aparte of e autonomia cu nos tin den Reino Hulandes.

Esakinan ta preguntanan cu Partido MAS ta haci pueblo di Aruba y kier conscientisa comunidad rib'e asunto aki como cu e boet pa incumplimento di pago di tipo di prestamonan asina ta sumamente halto y riesgoso.





# Xpresa bo mes

## Maske con liher un mentira ta, e berdad semper lo alcanse na caminda

Pa: Hiacintha Thijsen Trimon

**BO** por para gaña un pueblo pa basta biaha, pero Bo no por sigui kere cu Bo por gaña un pueblo pa resto di bo bida.

Awe nos pais Aruba ta pasa den un berguena di mas grandi cu tin, unda cu Ministernan a para bira, e ladronnan di mas sinberguena y sin gevoel cu un pais por a hereda.

Awe e tribunal Divino di Dios a cuminsa duna su sentencianan pa sera ladronnan corumpi cu ta horta placa di pueblo di e pover pagadornan di belasting.

No ta Paul Croes so mester ta sinta den e banki di corrupcion ta warda su castigo, pero tur otro Ministernan tambe.

Otmar Oduber kende den menos cu 5 minuut, a bay serca Benny Sevinger pa kita un tereno dilanti di e pier di Savaneta for di Jolanda Croes y a logre tambe y e cas cu Jolanda kier a traha no a bin nunca mas.

Otmar Oduber su exprecion tabata cu ta Ministernan ta Gobierno y ta nos ta manda y cu otro palabra Otmar Oduber kier men Parlamentarionan di AVP drop dead.

Ta fresco den mi memoria y cu ainda ta haci mi hopi dolor con Otmar Oduber por ta contra di su mama y su tata. Dia cu Minister y Parlamentarionan kier a kita Gelijkbedrag y Bashii Premie, for di nos pensionadonan y pa haye pa nan mes, mi persona a yama Otmar Oduber na telefon y a roge pa bay lucha pa nos pensionadonan, pa Mike Eman no kita nan Gelijkbedrag y Bashii Premie, pasobra e ta algo cu nos pensionadonan ta depende di dje y cu ta nos pensionadonan ta fundeshi di nos pais y cu un tono hopi sinico Otmar Oduber a contestami, cu for di mi mama cu mi tata mes mi ta kit'e.

Ta tristo pa Bo wak con un yiu cu pa placa ta cla pa ranca pan for di boca di su mama y su tata. Decepciona di Otmar Oduber mi a haya mi obliga ta bay serca sr. Mike Eman pa no kita e Gelijkbedrag y Bashii Premie for di pensionadonan y mi a logr'e tambe.

Pa awe Otmar Oduber su mama y su tata por disfruta di nan Gelijkbedrag y Bashii Premie.

Den mi concepto tur Minister cu a haci nan mes condenable y culpable den corrupcion di tereno y placa di pueblo, e tram tin 4 wagon pa hiba nan prizon.

Con por ta posibel cu e haragan golos sin gevoel y sinberguena Ladroncita Arends por haya tanto tereno asina for di Benny Sevinger pa bende.

Ministerio di Husticia unda Bo ta?? Cuanto placa Ladroncita Arends mester a parti bou mesa pa campaña di AVP. Con nos Prome Minister sr. Mike Eman por a consenti y permiti tanto corrupcion y sinbergueneria asina??

Ladroncita Arends a piratia casi tur tereno aki na Aruba, Piet Heint keda chikito banda di Ladroncita Arends.

Historia a conta cu den año 1948 pa un homber por vota e mester tin un tereno eigendom y aki nan difunto Henny Eman cu deseo di gana eleccion, a firma tereno nan pa homber por a vota y atrobe e famia Arends nan a haya masha hopi tereno na Aruba, mi mama difunto a contami cu e famia Arends nan a haya hopi tereno, pasobra nan ta yiunan di afo di famia Eman, pero famia Ormannan si no tabatin e suerte ey.

Famia Arends, nan a haya terenonan grandi di difunto Henny Eman na Boca Prins, Bringamosa, Washinton, Bubali, Palm Beach, Saliña di Savaneta, tambe unda cu hotelnan grandi ta traha, cunucunan grandi na Palm Beach, cunucu San Hose y Club Grandi pega cu lama.

Tur nan a bende cu hotelnan pa enriquece famia Arends, sin conta esnan na Playa. Cada bez cu tin un Eman na cabez, terenonan di Aruba ta wordo hinca den man di hende robez.

Famia Arends ta un famia hopi privilegia pa famia Eman, pasobra nan ta casi ruman.

No ta pornada cu partido U.N.A a bin cu U.N.A di Playa y U.N.A di campo, pasobra e tempo ey e Arendsnan tabata haya tur cos.

Tin un dicho ta bisa: Nunca uza pa governa un pais, un capitalista, pasobra e no tin piedad di un pover campista.

Lustitiae semper vicerit.

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444



Kico ta bo compromiso cu Aruba?

# Reconociendo embahadornan di Aruba

Reconocimento di Aruba Certification Program



**DURANTE** luna di mei e programa di certificacion 'Aruba Certification Program' (ACP), patronisa dor di Aruba Tourism Authority (A.T.A.), a lansa su campaña di reconocimiento dunando atencion na cinco organisacion cu a participa den e programa aki. E organisacionnan di e manera aki a muestra nan compromiso cu Aruba.

Tambe e curso a percura pa empleadonan por duna informacion esencial, corecto y concreto di nos isla. E organisacionnan cu a ricibi e reconocimiento ta Aruba Beach Club Resorts (cu por cierto ta e prome hotel pa wordo reconoci), Aruba Happy Rentals, Fundacion Parke Nacional Arikok (FPNA), Avis Car Rental y Welcome Marketing.

Cada un a haci nan maximo esfuerso pa tur nan empleadonan por a sigi e curso di ACP. Dicho curso ta percura pa mantene un nivel halto di servicio y conocimiento esencial di nos isla.

Di e forma aki tanto nos bishitantenan como local ta wordo enrikesi cu informacion danki na un curso valioso manera e Aruba Certification Program.

E team di ACP ta sumamente honra di por a otorga e premio di '100% certified' y ta contento di por informa cu ya tin varios otro organisacion cu ta candidato pa por wordo reconoci.

Pa esnan cu no ta familiar cu e programa di certificacion of cu lo kier sa mas por bishita e website di ACP, [www.acp.aw](http://www.acp.aw) of bishita e pagina di Facebook, Aruba Certification Program.

Tambe por yama pa haya mas informacion na oficina di ACP: na: 280-2924.



# Adapted Happy Wheels cu bunita gesto diasabra awor



**DIASABRA** 20 di mei awor, “*Adapted Happy Wheels*” ta informa su clientenan local cu nan lo pone nan Amphibian Wheel Chair n’e beach entre Warda di Polis na Palm Beach y RIU Hotel.

Esaki ta pa duna oportunidad na tur cu kier trece nan familiar cu limitacionnan fisico y cu lo ta interesa pa disfruta uzando nos stoel di lama.

Cuminsando 8:00 or di mainta, nan lo duna e servicio segun yegada, reservation y cantidad di stoel disponibel.

Reserva awor na [adaptedhappywheels@gmail.com](mailto:adaptedhappywheels@gmail.com), of yama na 295- 600-4787 despues di 4 or.





# Francis Odor ta un enfermero ehemplar

Durante siman di enfermeria el a sali empleado di luna di Hospital



E luna aki a eligi Francis Odor, enfermero na ICU esta “Intensive Care Unit” como empleado di luna. Durante Siman di Enfermeria director di cuida na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, sr. Ezzard Cilié tabatin e honor di otorg’e su certificado.

“Nos ta hopi contento, pasobra Francis Odor ta un nurse cu ta traha masha duro. E ta motiva tur su coleganan, e ta yuda, y e ta duna les”, asina Zorgmanager di ICU, sr. Gino Paskel a remarca. Francis Odor ta forma parti di e comision di CPR di Hospital y e ta hopi activo den e grupo BHV (bedrijfshulpverleners) di Hospital. Rib’e piso mes tur hende ta hay’e amabel, un bon colega y e ta haci su trabou hopi bon y profesional. E ta trece trankilidad den momentonan di crisis y p’esey e ta un colega masha aprecia.

Francis ta den servicio di Hospital desde augustus 2002, pues lo celebra su 15 aña di aniversario e aña aki. El a desaroya su mes di enfermero general pa un enfermero specialisa den ICU.

Un enfermero cu ta confiabel, digno y bon prepara. Francis tin un pasion grandi pa su trabou y hasta ta comparti su conocimiento dor di duna les den BLS (Basic Life Support) y ACLS (Advanced Cardiac Life Support).

Francis Odor no tabata sa cu el a sali e empleado di luna y esaki tabata un sorpresa p’e.

“E tabata un sorpresa y mi no a sper’e. Net nan a pidi mi pa bay duna les y na mi yegada mi a mira batayon di hende hunto bisando cu mi ta empleado di luna”, Francis Odor a remarca.

E ta haya esaki algo great y e ta honra pa ta e empleado di luna.

“Mi ta kere cu awendia tin posibilidad di sigui studia na Aruba mes pa loke ta medicina.

E posibilidad ta amplio. Prome cu dicidi di bay studia afo, ta bon pa mira e posibilidad pa studia aki na Aruba unda cu tin un bon hospital, ekipa cu hopi material y ekiponan moderno”, Odor a duna di conoce.

Francis Odor a demostra di tin un pasion grandi pa su trabou y a ricibi e reconocimiento aki bon mereci, masha pabien!



Jacky van Putten (POR):

# Joe Laveist Sport Park, un perla scondi

“KEN no ta corda e decadanen di 70 y 80 tempo cu baseball AA tabata un di e deportenan mas practica aki na Aruba. Ken no ta corda Lago Sport Park rand, rand cu no tabatin lugar ni pa para auto. Ken por lubida “Lolita” na entrada di tur wega bendiendo su pindanan, chupa bebe, vals, etc.

Wega di baseball entre e grandinan di Coca-Cola, Pepsi, Marlboro, Heineken, Arovino Casino y Aruba Video Center cu umpirenan bon conoci manera sr. Cornett y sr. Freedom.

Tambe weganan internacional y weganan di Antiyas contra Corsou e. o. team di Wild Cats y Royal Scorpion. Fanaticonan di baseball di tur parti di Aruba ta bin San Nicolas pa ta presente na e play off aki di AA”, Jacky van Putten ta conta.

“Tres aña pasa e Gobierno actual a tuma e decision pa inverti miyones di florin den renobacion di nos stadion di baseball (Lago Sport Park) na San Nicolas.

E renobacion a encera tur aspecto di e stadion. Un diseño nobo y moderno a wordo implementa na unda e tribuna, e veld e facilidad completo a haya un transformacion unico.

Su entrada su murayanan tur a wordo renoba.

Ultimo a wordo inaugura, a gasta mas o menos 200,000 florin na promocion p’asina haci e inauguracion aki exitoso. A pone drones bula den dia y anochi p’asina saca e perla aki di tur skina p’asina pueblo por wak unda e placa a bay. Pa hacie ainda mas atractivo a invita peloteronan famoso di actualidad y pasado y a hunga un wega pa deleita e publico.

Cu poco palabra un tremendo Centro Deportivo di baseball pa e pueblo di San Nicolas”, van Putten ta mostra.

“Despues di e inauguracion aki tabatin un medio campeonato hubenil na 2016 y 2017 algun wega veteran 40 plus y e inicio di Campeonato Little League 2017.

Cu mi tin comprendi no tabatin ningun otro evento deportivo, di baseball mas ey den banda di e esnan menciona.

Mi ta puntra anto kico a pasa cu nan no ta hungando den e perla di ballpark traha cu (miyones) di placa di pueblo. Pakico no tin ningun wega di baseball of cualkier otro deporte den un super compleho asina.

Papiando cu beisbolistanan, nan ta puntrami dicon no ta uza e facilidad aki sabiendo cu nos a inverti tantismo placa pa “upgrade” y hacie bunita pa e pueblo di San Nicolas en especial.

Con nos por inverti den un luga asina y nunca uz’e? Mi no sa ken ta responsabel, pero berdad ta cu no tin claridad rib’e facilidad aki y lo ta

bon pa esnan responsabel aclarea kico ta e rason, cu no ta uzando Joe Laveist Sport Park sabiendo cu tanto miyon a wordo inverti. Ta FFD tin e cos aki tranca of ABBA, of ta maneho di Gobierno no ta permiti esaki?”, van Putten ta cuestiona.

“Ora tanto placa wordo uza di pagadonan di belasting pa trece un proyecto asina costoso, mi ta di opinion cu mester responsabilisa esnan cu a bay di acuerdo cu esaki.

Mester bin splicacion dicon e facilidad aki no ta wordo uza, pakico desde inauguracion casi no a uz’e mas. Lo ta bon pa splica esaki pa tur hende sa y asina nos beisbolistanan por tin un aclaracion.

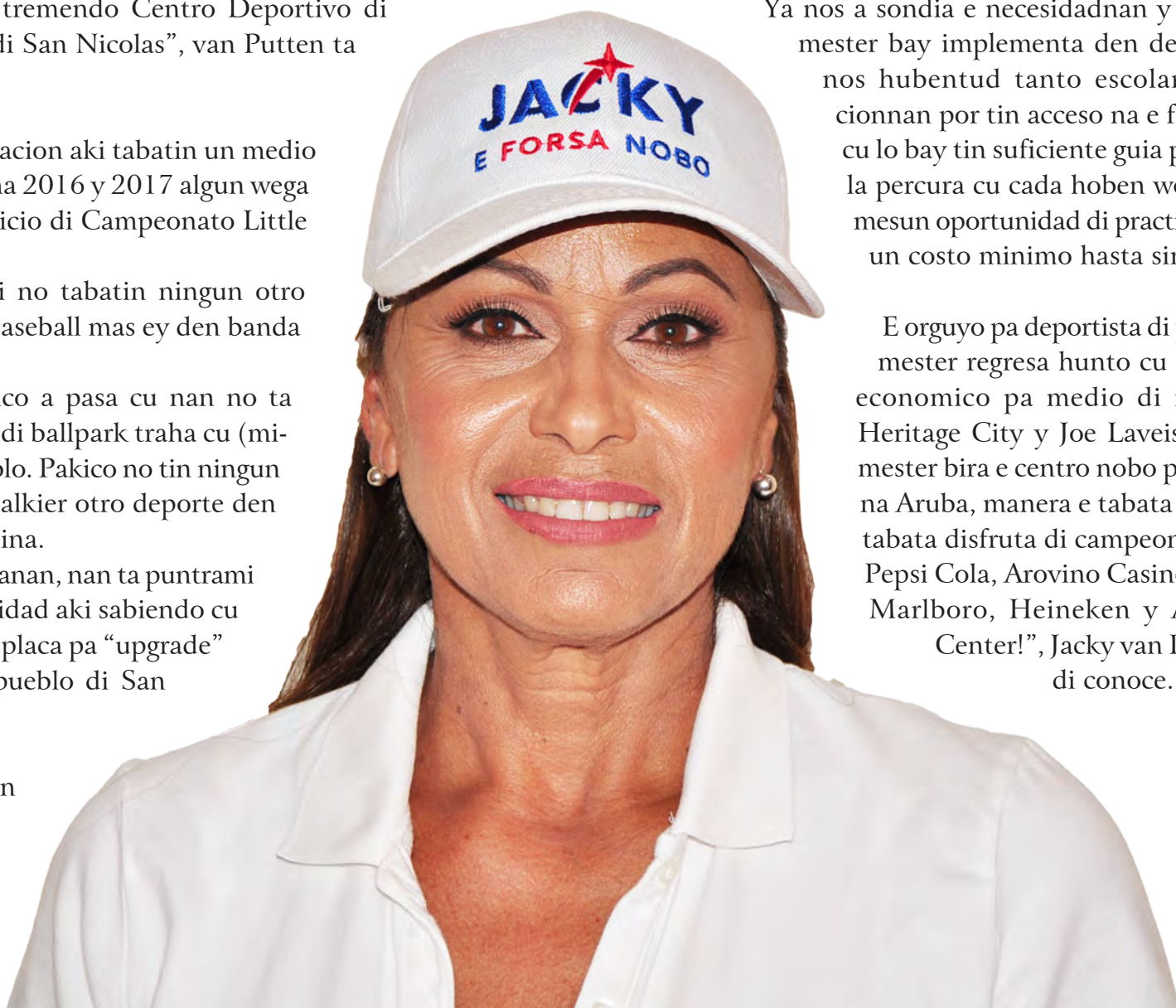
Mirando cuanto necesidad tin den e pueblo di San Nicolas pa facilidadnan y guia deportivo e pregunta ta e ora, e tabata responsabel pa hinca tanto placa den un facilidad deportivo pa despues ni uz’e? E facilidadnan deportivo cu tin awe, e Community Pool p. e. ta den un estado deplorabel cu no a conoce mantenimiento den e ultimo añanan!

Ken ta responsabel pa un maneho di deporte asina, unda no ta pone e necesidad di e deportista di San Nicolas na prome lugar? San Nicolas a produci y ainda ta produci deportistanan cu casi ningun facilidad adecua pa nos deportistanan”, van Putten a expresa.

“Como atleta cu a nace y crece na San Nicolas mi ta haya esaki hopi di lamenta. Un maneho sin pia of cabes pa nos deportistanan di pariba. Plataforma nobo, POR ta di opinion cu nos mester primeramente concentra rib’e necesidadnan di e pueblo deportivo di San Nicolas.

Ya nos a sondia e necesidadnan y e maneho cu mester bay implementa den deporte p’asina nos hubentud tanto escolar y e federacionnan por tin acceso na e facilidadnan y cu lo bay tin suficiente guia profesional cu la percura cu cada hoben wordo brinda e mesun oportunidad di practica deporte na un costo minimo hasta sin costo.

E orguyo pa deportista di pariba di brug mester regresa hunto cu e crecimiento economico pa medio di nos Cultural Heritage City y Joe Laveist Sport Park mester bira e centro nobo pa baseball aki na Aruba, manera e tabata antes ora nos tabata disfruta di campeonatonan enter Pepsi Cola, Arovino Casino, Coca-Cola, Marlboro, Heineken y Aruba Video Center!”, Jacky van Putten a duna di conoce.





Aruba ta conoce su generacion nobo den politica

# Gerlien Croes ta anuncia oficialmente su candidatura riba lista berde di AVP

**MANERA** AWEMainta a publica recientemente cu Gerlien Croes tin su intencion pa subi lista di AVP como candidato. Awe esaki lo tuma lugar y a cuminsa traha hunto cu su team pa prepara pa e eleccion Parlamentario na september 2017.

Como miembro di directiva di 'Fundacion Formacion Politico Digna Lacle-Herrera', Gerlien ta un candidato cu a traha riba su vision y formacion politico. Awe diabierna 19 di Mei e ta haci e intencion, di uni su mes cu partido AVP, oficialmente.

## MR. GERLIEN CROES

Despues di a finalisa su V.W.O., Gerlien Croes sigui studia 'Bachelor den Ley Internacional Europeo' na Universidad di Den Haag. Na 2013 el a finalisa su 'Master den Globalisacion y Ley'. Actualmente e ta aplicando su conocimiento profesional como consehero di maneho na Oficina di Relacionnan Europeo y Reino.

For di hoben, mr. Gerlien Croes tabata mira un futuro den politica. Semper el a sinti e importancia di por sirbi su pais y pueblo, Aruba. Un dicho cu semper el a gusta, y riba cua el a purba basa tur loke e haci den su bida, ta: "No puntra bo mes kico bo pais por haci pa'bo, si no kico abo por haci pa bo pais," palabranan profundo y inspirativo di Presidente John F. Kennedy.

Segun mr. Gerlien Croes el a sigui su estudionan den ley, pasobra cu ta ofrece un base amplio pa por sirbi su pais como profesional, pero tambe como politico.

## BIDA FAMILIAR

Banda di su carera profesional, y awor politico, mr. Gerlien Croes ta mama di dos yiu homber, Nate-Anton y Terrence. Hunto cu su partner Christopher nan ta forma un famia jong, dinamico y cu ta sostene Gerlien totalmente den e reto nobo su dilanti. Gerlien ta yiu di Marlien Lacle y Gerrit 'Ricky' Croes.

Awe diabierna ta cuminsa 6:30pm cu un caminata cuminsando for crusada di Bright Bakery y ta sigui pa Hooiberg 24, cas di ex-Parlamentario di fraccion di AVP, Duke Croes.

Durante e caminata animacion musical ta den man di Mellow y MC Samil. E anochi ta habri cu un evento di lansamento sigui pa un celebracion cu tremendo ambiente musical, di entre otro, DJ Jason Croes, Nutzbeatz y pa sera e anochi na grandi: TSUNAMI.



## Run For Your Heart un biaha mas den Ronde van Aruba



E aña aki, Ronde van Aruba ta cumpli su 25 aniversario. E actividad aki ta wordo organisa dor di Korps Marinierskazerne Savaneta.

Rib'e anochi di 19 di mei maneca 20 di mei tur participante lo cuminsa e careda aki di core ful rond di Aruba. Lo tin diferente categoria masculino y femenino.

Guardian Groupun bes mas ta un di e sponsornan di e actividad aki. E prome team femenino Run For Your Heart lo representa Guardian Group. E team aki ta consisti di varios coredo eperiencia manera Judelco Briceno, Judesca Briceno, Monique van Emden y Esmeralda Hendriks. E damanan aki ta wordo guia dor di RFYH coach Koos veel. Cada un den pasado a participa den Ronde van Aruba.

Como coredo di e grupo Run For Your Heart, e damanan aki a specialisa den coremento di distancia largo; di 10km te cu marathon di 42.2km. E damanan e aña aki lo participa na diferente careda internacional na Madrid, Spaña y Chicago, USA.

Banda di Ronde van Aruba, e damanan di Run For Your Heart lo participa tambe na e My Guardian Group Walk & Run riba 11 di juni, 2017.

E grupo ta motiva pa sigi crece, y cual a cuminsa un di dos team di dama di Run For Your Heart, pero tambe dos team di duo masulino. Guardian Group y Run For Your Heart kier motiva comunidad pa sigi cu un lifestyle saludabel. Guardian Group y Run For Your Heart kier desea tur participante di Ronde van Aruba hopi exito.



Awor e ta preso, pero den hospital:

## Hasta mula mancaron a manda Hulanda cu coca!

**WILLEMSTAD** - E siguiente caso di loke a pasa cu un mula mancaron a demostrá cu den mundo di traficacion di droga no tin limite ni consideracion p'e victimanan cu doñonan di droga ta uza pa manda nan droga Hulanda.

Ne momentonan aki tin un homber mancaron di 37 aña kende nan a plak casi dos kilo di cocaina den su carsonsiyo y barké manda Hulanda caminda mesora cachó anti-droga a bula riba dje y e ta será fo'i dia 25 di februari di 2015.

Ya nan a condené un biaha caba den pasado pa pasa droga, pero el a apelá e castigo y e biaha aki Corte Supremo a condené na 18 luna di prison di cual 8 condicional.

Awor e detaye tristo mes ta bin: E homber t'asina malo cu e tin cu pasa su castigo riba cama di hospital caminda e tin cu haña tratamento special pa su curpa no sali na herida.

E t'asina tanto paralisá cu cada dos ora mester bòlter su curpa pa evitá cu e ta haña herida.

Fo'i ora Corte a lesa su historia, nan a constatá cu no por sera e homber den prison, pasobra e ta malamente paralisá na su lomba. E ta sufri di loke nan ta yama 'dwarslaesie'.

Pa colmo promé cu el a cay na Hulanda, nan a yega di condená caba un biaha pa transporte di droga.

Abogado di e mula a pidi pa lage liber, pasobra no tabata su intencion pa bin Hulanda cu droga, pero ta un muher cu ta cuidé a bistié un boxershort cu mas cu 4 kilo di cocaina.

Dia el a yega Schiphol 25 februari 2015 seladornan a haña 4 paki cu hunto a pisa 2.4 kilo di cocaina.

E condenado ta gaña asina malo cu el a conta Hueznan cu ta na marshe na Corsou el a cumpra e boxershort pa 200 euro.

Ta fo'i ki dia ta paga mercancia na euro na Corsou e Huez lo a pensa. Di dos mentira: Un muher cu e no sa ken e ta, tabata cuidé na Corsou pasobra e ta mancaron y t'e muher ey a bistié e carsonsiyo. El a mira e carsonsiyo, pero no a ripará nada particular. El a kere cu ta carsonsiyo cu gèl!

Hueznan no a come e cuento, pasobra ta regla internacional cu un pasahero den avion mester sa ki tin den su ekipahe, den e caso aki den su carsonsiyo, pasobra e ta responsabel.

Corte Superior a dicta un sentencia di 18 luna di cual 10 luna condicional, pero awor e problema ta bin: Prison no ta ekipá pa cuida hende mancaron.

Pa colmo e homber ta usa marihuana legal pa controlá dolor y ta sufri di depresion pe condicion cu e ta den.

Logico, cualkier hende lo sufri di depresion estando mancaron y será den prison.

Corte no a bay di acuerdo cu e abogado defensor pa lage bay numa, pasobra e droga cu el a trece ta causa masha pena na Hulanda. Pa colmo el a yega di cay un biaha caba cu droga na Hulanda.

E tin suerte mes cu durante su detencion, prison lo duné tratamento na lugar di seré den cèl.

Como 'palo tras di porta' òf 'stok achter de deur', e ta haña un periodo di prueba di 2 aña.



## Tiramento cu morto na La Famawijk



**WILLEMSTAD** – Diahuebs 18 di mei 2017, alrededor di 1:47am, Central di Polis a dirigi un patruya na La Famawijk pa un caso di tiramento.

E patruya cu a yega na e sitio a haya un homber drumi abou cu herida di bala na e parti riba di su curpa y no tabata duna señal di bida. Motibo di e tiroteo te na e momentonan aki ta desconoci y ta den investigacion.

Alrededor di 3:10am, dokter di Polis cu a presenta na e sitio a constata morto di e victima.

Ta trata di e homber Robertico Christofer Nathan Antonij, naci na Corsou 12 di februari, 1990. Ademá, Polis a haya y confisca un cantidad di huls n'e sitio.

Riba ordo di Fiscal di Ministerio Publico a confisca e curpa sin bida di e victima pa mas investigacion. Polis di Corsou a haci un suplica pa tur persona cu por tin informacion tocante di e caso aki, pa tuma contacto cu Polis na 917 of e liña anonimo 108.



# REST IN PEACE. WE LOVE YOU.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi luz y mi salbashon  
Di ken lo mi tin temor?  
Señor ta e fortaleza di mi bida  
Di ken lo mi tin miedo?  
Salmo 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon,  
pero conforme cu boluntad di Dios  
nos ta participa fayecimento inespera di:



## Antonia Maria Britten-Thiel

miho conoci como: "Annie" of "Shon Annie"  
\*05-07-1940 †15-05-2017

Na number di su:

Casa: Francisco "Coisco" Britten  
Yiunan: Margriet y Nelson Oduber-Britten  
Astrid y George Jacobs-Britten  
David y Meredith Britten-Solognier  
John y †Karin Britten-Kock  
Nietonan: Nelitza y Ryan Flanegien-Oduber  
Nelienne Oduber y Lars Valkering  
Emilaine de Cuba  
Michelline Britten  
Michella Britten  
John-Patrick Britten  
Rachel-Ann Britten  
Bisanieto: Noah Liam Flanegien  
Rumannan: †Egidio y Aurora Thiel-Kelly  
†Maria y †Egidio Britten-Thiel  
Candelario y †Emma Thiel-Lacle  
†Dalmacius y Anna Maria Thiel-Tromp  
Theresita Thiel  
†Jacintho Thiel  
Mirna y Juan Maduro-Thiel  
Swanan y cuña: Dominico y †Maria Britten-Ruiz  
†Nicolasita Britten  
Prisco Britten  
Martinus y †Regina Britten-Ruiz  
Mario y Estelita Britten-Ras

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan,  
conocirnan y demas famia Thiel, Britten, Boekhoudt,  
Oduber, de Cuba, Jacobs, Solognier, Kock, Flanegien,  
Valkering, Kelly, Lacle, Tromp, Maduro, Ruiz, Ras y  
Becker.

Si den nos tristesa nos por a lubida un persona of  
demas famia despensa nos.

Acto di condolencia y entiero lo tuma lugar diabierna  
19 di mei 2017 na Aurora Funeral Home di 1'or pa 4'or  
di atardi, despues saliend pa Santana catolico  
Pastoor Kranwinkel na Paradera.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Nos ta participa fayecimento di:



## Sra. Vda. Rafaëla de Cuba-Franken

Cariñosamente yama: "Ela of Machi"  
\*25-02-1937 - †18-05-2017  
Vda. di Andres Tomas de Cuba

Na number di su:

Yiunan: Lilian de Cuba  
Wilfred de Cuba y esposa  
Kathleen de Cuba  
Nieto(a)nan: Raphael y esposa Yenni van Harten  
Antoinette y esposo Renny Vrolijk  
Merveline y esposo Luis Alexander Ras  
Gilbert de Cuba y Sharlyze Romano  
Bisanieto(a)nan: Rychlenne Vrolijk  
Javlin Ras  
Rumannan: †Martha y †Jose Carrera y famia  
†Aureliana Franken  
†Dorothea y esposo Juancito y famia  
Pascualita y esposo  
Pedro Werleman y yiunan  
Hose Franken  
Petra Franken y yiunan  
Reineta y esposo Dito de Cuba y yiunan  
Lucrecia Franken  
Mercedes Franken y yiu

Sobrino(a)nan, sobre sobrino(a)nan, primo(a)nan,  
comer y compernan, ihanan, amigo(a)nan, bisña y  
conocirnan y ter esnan cu a compaña den tur  
momento

Demas famia: Franken, de Cuba, Farro, Figaroa, van  
Harten, Carmona, Vrolijk, Ras, Werleman, Carrera,  
Donata, Eduwardo, Dirks, Brete, Holsman, Tromp,  
Kelly, Daal, Romano, Carilho, Themen

Acto di entiero ta tuma lugar diamars 23 di mei 2017  
na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi,  
despues lo sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna  
22 di mei 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

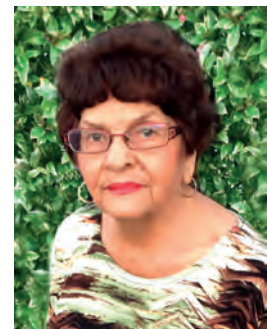
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos a  
lubida un of otro famia.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
laga esakinan termina den tur bunita.

Cu inmenso dolor den nos curason nos ta anuncia  
fayecimento di nos mama stima :



## Carmen Alicia Tromp-Zavala

Miher conoci como "Alicia"  
\*22-08-1930 - †16-05-2017

Viuda di : †Pedro Tromp  
Na number di su yiunan : Madelien Tromp  
Gilbert Tromp  
Alexander Tromp (Fysio)  
Jasmine Tromp

Rumannan:

Gloria de Almeida & Famia ( Venezuela)  
†Maria Zavala & famia (Curaçao)  
†Rolando Zavala & famia (Venezuela)  
Gala Wever- Zavala & famia  
†Anna Zavala & famia

Amiganan di cas: Bertha Britten, Nancy Carrion  
Sobrino & sobrinanan, primo & primanan, comer &  
compennan, ihanan, bisñanan & conocirnan.

Demas famia: Tromp, Zavala, Boekhoudt, Maduro,  
Wever, Ras, Hernandez, Kock, Sutherland, Korendijk,  
Herrera, Geerman, Arends-Petrochi, de Palm,  
Antoinette, Croes, Leito, Baiz, Rodriguez, Koopmans-  
Chirino, Paesch, Odor y Koolman.

Ta invita pa condolencia y acto di entiero cu lo tuma  
lugar na Aurora Funeral Home diasabra 20 mei 2017  
for di 1'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa  
Santana Catolico na Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di tristesa  
nos por a lubida algun persona of familiar.  
Nos disculpa cu despues di entiero no ta ricibi bishita  
di condolencia na cas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23



## Alex Jeralde Bayubay

\*08-05-1958 - †18-05-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

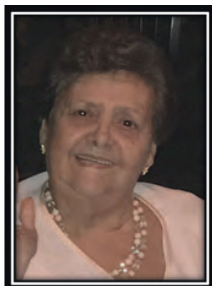


## Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita.  
Laga tur locual cu mi ta encontra na caminda ta bunita.  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.  
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita.  
Y laga esaki nan termina den tur buniteza.

A bay Sosega den Braza di Señor:



### Violeta Elsa Susebeek-Berkemeyer

\*28 juli 1934 - †12 mei 2017  
Vuida di Piet Susebeek

Yuinan: Pieter y Mileydys Susebeek-Verdecia  
Adel y Kenia Susebeek-Gutierrez  
Dinand Susebeek y Marlien Lacle  
Helena y Edwin Arends-Susebeek  
Nietonan: Pieter Sebastian, Brian y Daniel  
Richeline, Zulayma, Adelbrecht  
Samil, Stephen, Quilainne  
Christian y Roxan  
Christopher, Chrislene, Edwin Jr.  
Bisanietanan: Lexi, Ixy  
Rumannan: †Edna y Klaas Vos-Abraham  
†Edwina y †Jan Dijkhuizen-Berkemeyer  
†Herman Berkemeyer  
†Helouise Marie y Jules Hoofdraad- Berkemeyer  
†Ludwig y Gilda Berkemeyer-Lascarro  
Erwin y Emy Berkemeyer  
Herbert y Sonia Berkemeyer-Balentina  
†Harold y Lorna Berkemeyer-van Aanholt  
†Winston y Eja Berkemeyer-Hamingh  
Eduard y Victoria Berkemeyer-Marion  
†Jacob y †Louisa Berkemeyer-Benoit  
Antonio y Ineke Berkemeyer-Wolsink  
†Edwin y Eva Berkemeyer

Ruman di crianza: Chamel Stredel

Cuñanan: Henk Susebeek  
Gerry Overdijk Susebeek  
Betsie Overdijk Susebeek

Sobrino(a)nan: Hoefdraad, Abraham, Vos,  
Berkemeyer, Susebeek, Dijkhuizen

Primanan: Mey

Primo y primanan y conocirnan na Corsou, Colombia y Hulanda

Amiganan di cas: Rosa Peña Bogallo, Tica Paublini

Demas famia: Susebeek, Abraham, Hoofdraad, Vos,  
Dijkhuizen, Mey, Seijkens, Hollander, Lacle, Hernandez,  
Ramos, Lascarro, Zegers, Picus, Sevinger, Eman,  
Lacle-Oduber, SENCHI, Holman-Croes, Ling-Florez, Peloz,  
Croes, Perez, Alvarez, Males, Overdijk, Christiaans  
Iglesia Tabernacle of David cu su Pastor Arno Boëtius y  
Rumannan den Cristo.

Oportunidad pa condolencia lo ta na Royal Funeral Home,  
diasabra 20 mei 2017 di 7:00 pm - 9:00 pm.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar na Royal  
Funeral Home, Dialuna dia 22 di mei 2017 di 1:00 pm- 4:00  
pm.  
Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di  
menciona algun famia y/of conocirnan.

## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmo 23 Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada;  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta  
hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forsa.  
Conforme cu boluntad di Dios nos ta participa  
fayecimento cristianamente di nos mama, ruman,  
wela y tanta stima:



### Miloushka Georgina Maduro

Mihor conoci como Milo

24 Oktober 1970 - † 17 Mei 2017

Na nomber di su yuinan cu e adora:

Aleasha G.M Nedd y Wilson Richards  
Alanis A.A. Nedd y Shairon Gordon  
Treshka A.C. Nedd

Manera yuinan: Trevor Junior Nedd  
Angely Nedd y Aimeely

Nietanan stima: Alizienne G. Richards  
Alikay A. Richards

Rumannan: Gladys A. Maduro y Darvin Rafaela  
Albert Vrolijk y su compañera Jessica

Sobrino(o)nan: Shaquille Yarzagaray y Jay-zelle Tunk  
Manera ruman: Rosa Van der Biezen

Madrina: Nena Dirksz

Tata di su yuinan: Trevor Nedd y Michelline Solognier  
Manera un mama: Gloria y Lionel Nedd y famia

Suelaica Nedd y yuinan  
Milly Richards y famia

Tantanan, omonan, primonan, primanan na Aruba,  
Curaçao, Hulanda y Venezuela.

Su bon bisiñanan: Alsira, Luisa y Frida.

Su bon amiganan: Michelle Thijsen y famia  
Grisell Lisandro Florencio Muyale y famia  
Angie Semeleer y famia  
Y su grupo Diva's

Su banda preferi: Delicious

Tur su coleganan stima di AMC Unicon en especial su  
hefenan Hans, Mondria, François Krist y sra. Ellen Leo.  
Y tur demas amistadesnan y conocirnan cu a yuda  
den cada etapa di su vida.

Mary-Joan Foundation, Konigin Wilhelmina Fonds y  
especialmente Fundashon Edmund Harms

Y demas famianan Maduro, Pardo, Kelly, Nedd,  
Richards, Peterson, Garido, Jorge, Leysner, Yarzagaray,  
Tunk, Richardson, Vrolijk, Semeleer, Dammers,  
Rafaela, Van der Biezen, Lesire, Hirschfeld, Wright,  
Kock, Croes, Gordon, Pieterella, Flanders, Apostel.

Acto do entierro ta tuma lugar Diamars 23 di Mei 2017  
for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.  
Despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home 22 di  
Mei 2017 for di 7'or pm pa 9'or pm. Despues di  
entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

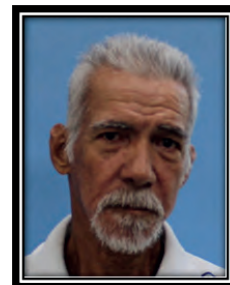
Enbes di manda flor of krans, un donashon pa  
Fundashon Edmund Harms lo ta altamente aprecia.  
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
cualquier miembro di famia y ta pidi encaresidamente  
si por bin na color alegre.

## Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada, den  
cunucu di yerba di berde e ta ponemi sosega. E ta  
hibami na awa trankil pa mi bolbe hanya forsa. Lo mi  
biba den cas di mi Señor henter mi vida largo.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu  
Boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai sosega den  
brasa di Señor, na vida nos ruman, nos omo stima:



### Roberto Rodulf Dirksz

Mihor conoci como Dufi

Na nomber di su

Rumanan: Tida Dirksz y yuinan

Fichi Dirksz

Ita y Buchi Rivero Dirksz y yuinan

†Chen y Chia Dirksz Erasmus y yuinan

Juan y Helena Dirksz Rafael y yuinan

†Angelica y Dichi Croes Dirksz y yuinan

Su subrino y subrinanan: Ety de Cuba y famia  
Rudy y Wini de Cuba Lampe y yuinan  
Ale y Rebecca de Cuba Trimon y yuinan  
Vivian y John Laurence de Cuba y yuinan  
Esther Dirksz y yuinan y Dario Herrera  
Zulaika Rivero

Junior Rivero y Carianne Brete y yui

Gabriela Erasmus y yuinan

Junior Dirksz y Jelitsa Croes

Javier Dirksz y Luz Mari Marrug

Joanne Dirksz y Reno Ras y yui

Aldrick Dirksz

Angelo Croes

Lionell Croes y Maria Estrepo

Dianne Croes y Brainer Lampe y yui

Su tanta y omonan

Bisinjanan y conocirnan: Flora Croes y famia

Aura Lacle y yui

Dida y Eta Lacle

Anna Vrolijk y yuinan

Juana y Mona de Mey

Helena y Mai Wolff y yuinan

Betty Flores

Olga y Calin Lacle

Valerie Boekhoudt y famia

Su bon amiga di cas: Rina Maduro

Su bon amigonan di cas: Arie y Yeta van der Linden

Ronny Lacle y famia

Ale Vrolijk y famia

Win Lampe y famia

Tan Doi Erasmus y famia

Mando Rasmijn y famia

Demas famianana: Dirksz, Kock, Boekhoudt, de Cuba,  
Lampe, Winklaar, Trimon, Laurence, Herrera, Rivero,  
Brete, Rafael, Erasmus, Croes, Ras, Thomas, Henriquez,  
Estrepo, Geerman, Marrug

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar  
diasabra 20 mei 2017 pa 11'or di mainta na Royal  
Funeral Home despues lo sali pa Santana Pastoor  
Kranwinkel na Paradera. Restonan mortal di nos  
difunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta na  
Royal Funeral Home.

Adres pa condolencia: Diabierna 19 mei 2017 for di  
7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.



## Interesadonan pa sigui estudio di HBO (Bachelor) den “Maatschappelijk Gezondheidszorg” (MGZ)

NA cuminsamenton di september 2017 Instituto pa Formacion den Enfermeria (IFE Curacao) tin planea pa cuminsa cu e estudio di “Maatschappelijk Gezondheidszorg” aki na Aruba.

Mirando e necesidad pa mas enfermeronan riba e tereno di cuidu social na nivel halto di educacion, a dicidi di cuminsa e estudio aki pa di dos biaha na Aruba.

En principio tur enfermero nivel 4, cu minimo dos aña di experiencia por tuma parti n’e estudio aki. Aunke e enfasis lo wordo poni n’e trahadornan di Departamento di Salud Publico, Hospital, Wit Gele Kruis, SABA, SVGA, Centro Medico, FMAA y KIA.

E estudio tin un duracion di dos aña y mei.

E prome aña lo ta general y e di dos aña lo wordo parti den dos seccion, cu ta “Cuidu di Salud General” y “Cuidu di Salud Mental”. E ultimo mitar aña lo ta general.

Inscripcion ta habri y tin cupo pa solamente 20 participante. Tambe ta evaluando e posibilidad pa start un estudio riba nivel di educacion halto (HBO) di “Kader in de Gezondheidszorg”. Esaki ta un estudio cu ta prepara e profesional pa duna maneho y guia den instancianan cu tin di haber cu cuidu.

Esnan cu ta bin na remarke p’e estudio aki t’esnan cu tin un educacion riba nivel 4 den ramo di enfermeria, trabounan social y salubridad.

Pa mas informacion interesadonan por tuma contacto cu drs. Rafael S. Lopez, coordinador di e proyecto aki pa IFE-Aruba, na telefon 592-8170.

## Candela di yerba na Catiri



**DIARANSON** den oranan di atardi, bisñanan a bati alarma pa candela na Catiri. Tabata trata di candela cu a cende den yerbanan y tabata expandiendo hopi lihe.

A pidi asistencia di unidad di Bombero pa atende cu e candela y extingi esaki prome cu e causa daño na casnan den cercania. A logra combati y domina e candela na tempo.

No ta conoci kico por a causa e candela, sea di e calor of algo intencional.

No t’asina husticia a funcioná:

## Trahadornan di Francesco Corallo a manifestá diarazon pa lag’e liber

**WILLEMSTAD** - E siman aki trahadornan y simpatisantenan di e magnate hotelero y di casino, Francesco Corallo, a forma un manifestacion grandi di apoyo ne empresario kende ta deteni na Sint Maarten.

Corte di Husticia a tene sesion na Sint Maarten diamars pa atendé e peticion di extradicion cu husticia na Italia a haci na Reino Hulandes.

E hendenan tabata grita “Free Corallo” exigiendo libertad pe doño di Atlantis Group.

E trahadornan a splica periodistanan di e corant local Daily Herald cu Corallo tin 150 dia caba den detencion preventivo loke ta inhumano.

Na Italia nan kier huzga Corallo pa fraude cu belasting y pago di soborno na varios politico.

Nan ta sospechá cu e ta usa su negoshinan tambe pa laba placa.

E Direktor Finansiero di su companianan ta na Italia caba pa su huicio.

Te mesun homber cu Gerrit Schotte kier a hinca den directiva di Banco Central di Corsou y Sint Maarten.

## Cosecha ta organisa un workshop creativo den e tema di Conscious Discipline

**DIAMARS** dia 23 di mei cuminsando di 7 pm pa 9 pm Cosecha San Nicolas conhuntamente cu Develop to Grow ta organisando un workshop creativo den nan Creative Center.

E workshop aki lo ta algo diferente dor cu lo duna un presentacion tocante conexion den famia y participantenan lo siña pa traha un “Job board” creativo pa yuda crea responsabilidad cerca muchanan basa riba metodo di Conscious Discipline. E workshop aki ta pa mayornan, “care takers” y docentenan di scol y ta costa 35,00 florin pa participante.

Inscripcion ta tuma lugar na Cosecha San Nicolas, Cosecha Oranjestad y na Develop to Grow.

Pa mas informacion por tuma contact cu Cosecha San Nicolas na telefoon 5878708, Cosecha Oranjestad na telefoon 5878709 of na [arubacosechasn@gmail.com](mailto:arubacosechasn@gmail.com).

Bishita e Facebook page di Cosecha: [www.facebook.com/Aruba-Cosecha](https://www.facebook.com/Aruba-Cosecha) of bishita un di e localidadnan, e empleadonan ta cla pa juda y conta bo un tiki mas di cada producto of un workshop.





# AWEMainta

#1 Online

## Completamente DIGITAL

### Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

### Haya noticia y edicionan di AWEMainta riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

### Like nos riba Facebook

[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)